

# CARPI DISTRETTO MODA

MAGAZINE SPRING-SUMMER 2011

## **spacci&outlet**

nel distretto carpigiano  
della moda

## **trend**

fiori, righe e colori  
per la stagione  
del sole che ritorna

## **persone**

Roberto Pagliani  
artista e artigiano  
della foto di moda

## **aziende**

Gsm, luccichìo  
di strass e aperture  
innovative

Con il patrocinio di



Confederazione Nazionale  
dell'Artigianato e della Piccola  
e Media Impresa





# EAN 13

COLLECTION

MADE IN ITALY

[www.ean13.it](http://www.ean13.it)



*Boutique  
EAN 13 Collection  
Via Farini, 23 (MO)  
[boutique@ean13.it](mailto:boutique@ean13.it)  
Tel. 059211296*

# essēnt'ial<sup>®</sup>

essent-ial.com

Quando il design diventa moda



Nella filosofia del Made in Italy e nell'utilizzo e riutilizzo dei materiali ecocompatibili, l'innovativa ed elegante linea di accessori per la casa ed il tempo libero

essēnt'ial è

Prodotto e distribuito da

A.G.C. srl Via G. Pintor 15 - Carpi (MO) - Italia Tel. +39 059 664269

## Editoriale

di Florio Magnanini



All'origine del distretto carpigiano della moda – del quale questa pubblicazione intende offrire un primo, ampio spaccato – c'è un curioso paradosso.

Lo potremmo riassumere così: è un distretto più desiderato e immaginato che consapevolmente realizzato e vissuto. In altri termini, il distretto in questione esiste più nei fatti che nella teoria, più nelle cose che nei pensieri.

Poco male, si dirà. Quel che conta, in fondo, è che le aziende e i laboratori esistano per davvero, che aprano spacci e outlet, che le macchine da maglieria funzionino, che le tessiture continuino a smacchinare, che ricamatrici, asolatrici, cucitrici, campioniste, modelliste, magliaie ci siano ancora, che vi siano luoghi dove il loro sapere si forma e si trasmette. Conta, insomma, che sopravviva la lunga linea di storia produttiva, peculiare di Carpi, ereditata dall'immediato dopoguerra e con radici addirittura nella cinquecentesca arte dell'intreccio e della produzione dei cappelli in paglia.

Qualche cosa, tuttavia, si perde, nel costituire distretto nella sostanza dimenticandosi un po' della forma.

Si perde in spendibilità verso l'esterno, in prestigio, in autorappresentazione, in forza contrattuale, in peso anche politico. Soprattutto se pensiamo che qui si parla di un settore produttivo nel quale Carpi – con Novi, Concordia, Cavezzo, San Possidonio e con una "periferia" che si estende tra le province di Modena, Mantova e Reggio Emilia – ancora nel 2009, rappresentava il 3,5 per cento dell'intero fatturato nazionale, il 2,2 per cento delle imprese, l'1,5 per cento del numero totale degli addetti, offrendo al mercato non meno di 95 mila modelli l'anno. Le stesse difficoltà che le aziende tessili

e dell'abbigliamento di Carpi incontrano ogni volta che si tenta un'azione collettiva in ambiti come la ricerca, la produzione, la formazione, la promozione sui mercati, si spiegano con questa ridotta consapevolezza di rappresentare davvero un sistema distrettuale e un pilastro imprescindibile dell'intero sistema moda nazionale.

Nel suo piccolo, *Carpi Distretto Moda* intende colmare questa lacuna, con l'ambizione di crescere fino a diventare l'*house organ* del distretto. Il suo nucleo centrale è dato da quella grande offerta commerciale – mai tradottasi in uno spazio fisico – che è la Guida degli spacci e degli outlet, con tutte le informazioni per accedervi.

Intorno a questo nucleo, ereditato dalle vecchie edizioni, si è voluto dare spazio anche ad analisi di tendenza, problemi, storie aziendali, figure professionali, specializzazioni, presenze fieristiche. In una parola, a testimonianze su alcuni dei tanti fattori che concorrono alla vita di un territorio dove la moda non è solo il gesto dell'acquisto – in questo caso, conveniente e di qualità – ma anche lavoro, intelligenza, idee, tecnologie, ricerca, fantasia, spirito di iniziativa, immagine.

In questa svolta che abbiamo inteso imprimere alla vecchia Guida agli spacci, abbiamo ricevuto il conforto e lo stimolo di due fra le maggiori associazioni datoriali della provincia di Modena, Cna e Confartigianato Lapam, anche nelle rispettive affiliazioni di Federmoda Cna e Lapam Moda.

La consueta collaborazione offerta da Globe communication permetterà poi la consultazione e la localizzazione dei vari punti vendita anche sul web.

Florio Magnanini



**ANNA RACHELE**

**CARPI  
DISTRETTO  
MODA**

MAGAZINE SPRING-SUMMER 2011

**spacci&outlet**  
nel distretto carpigiano  
della moda

**trend**  
fiori, righe e colori  
per la stagione  
del sole che ritorna

**persone**  
Roberto Pagliani  
artista e artigiano  
della foto di moda

**aziende**  
Gsm, luccichio  
di strass e aperture  
innovative



Le guide di **VOCE** NUOVA EDIZIONE

**CARPI DISTRETTO MODA®**

**Supplemento al n. 14  
di Voce del 7 aprile 2011**  
Reg. Trib. di Modena, n. 1177  
del 7.10.1993

**Direttore responsabile:**  
Florio Magnanini

**Grafica e impaginazione:**  
Adriana Vicidomini  
Dora Malagoli

**Testi:**  
Rossana Caprari, Florio Magnanini,  
Claudia Rosini

**Editore:**  
Società editoriale D&F srl  
via Peruzzi 2C  
41012 Carpi  
tel. 059694050  
fax 059 645457  
Finito di stampare  
il 4 aprile 2011  
presso Industrie Grafiche Galeati,  
Imola

**Foto di Copertina:**  
Anna Rachele

È vietata la riproduzione di testi e immagini

**In questo numero**



**12. GSM REGNO DEGLI STRASS**  
L'azienda che ha rinnovato il settore  
partendo da un'invenzione

**19. IVANA SICA PIERRE**  
Una protagonista carpigiana nella  
comunicazione della moda

**24. UNA SCUOLA IN PASSERELLA**  
Le ragazze del Vallauri impegnate  
nel concorso "Moda al futuro"

**26. IL CONTROLLER STORE**  
Paolo Bertolla, gestore di negozi  
lontani per conto delle aziende



**28. VICTORIA COLEMAN**  
Lo stile pulito ed essenziale per una  
donna elegante



**34-66. GUIDA AGLI SPACCI**  
Acquistare la moda nei luoghi  
della qualità e della convenienza

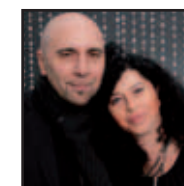


**68. LA GRANDE MAGLIERIA**  
Antonello Calabrese e l'obiettivo  
di un ritorno di Carpi alla produzione

**73. ROBERTO PAGLIANI FOTOGRAFO**  
Artista e creatore di immagine  
moda dallo studio Image

**78. QUELLI DI GLADIOTEX**  
I fratelli Carnevali, innovatori nel  
settore del packaging per la moda

**81. GIOIELLI DA INDOSSARE**  
Il marchio Ean 13, sinonimo di  
applicazioni a livelli di eccellenza



**89. TRE VETRINE PER L'ESTATE**  
Beautiful Fashion Night approda a  
Riccione, Carpi e Santa Margherita

**93. PROVACI ANCORA, CARPI**  
Trent'anni di tentativi di dar luogo  
ad azioni collettive per il distretto



# PER I GIORNI DEL SOLE CHE RITORNANO FIORI, RIGHE E COLORI NEL GUARDAROBIA

Sarà il fiore il must per la moda estiva. Le capitali del mondo del fashion come Parigi, New York, Londra e Milano parlano chiaro: la donna della primavera-estate 2011 sottolinea la femminilità con tessuti leggeri e trasparenti. Allo stesso tempo però rilegge lo stile anni '60 e '70 nel rigore delle righe verticali, orizzontali, sottili e spesse. Tra le tendenze anche un'esplosione di colori come il rosso, il fucsia e il giallo che doneranno vitalità e luce all'estate imminente.

di claudia rosini\*

Sarà un'estate in fiore. Mai come quest'anno le fantasie floreali domineranno il guardaroba: grandi o piccoli, colorati o delicati, stampati o applicati come decorazioni. L'importante è che facciano bella mostra di sé su abiti, gonne e perfino accessori. E siccome fiore fa rima con colore, largo alle tinte accese tipiche dell'estate come il rosso papavero, l'arancione, il fucsia, il giallo, il verde, ma anche i toni freschi delle acque marine e le soluzioni cromatiche del blu.

Le tendenze della primavera-estate 2011, emerse lo scorso settembre dalle sfilate di prêt à porter femminile di New York, Parigi, Londra e Milano, parlano chiaro: ci aspetta una stagione molto colorata. E a "mediare" tra tutte queste *nuance* brillanti sarà il bianco che ritroveremo in tutte le sue gradazioni, dal guscio d'uovo all'ottico, e che talvolta virerà verso il crema, il grigio perla e il rosato. E nessun colore, meglio del bianco, si presta ad accompagnare l'altro tormentone dell'estate 2011: il pizzo. All'uncinetto, in versione macramè e filet, con ricamo a traforo come il sangallo, bucato con i laser o plastificato per un impatto più techno: non c'è che l'imbarazzo della scelta. Per chi non ama l'effetto "abito da sposa" o "corredo della nonna" è sufficiente utilizzarlo solo per un piccolo pezzo o come rifinitura e inserto. Il bianco si sposa bene anche con le righe che impaz-



zano soprattutto nelle t-shirt e nelle maglie: verticali, orizzontali, sottili, spesse. Vengono riproposti poi, da alcune griffe che ne hanno fatto un vero e proprio marchio di fabbrica, i motivi animalier.

Le parole d'ordine della stagione calda saranno inoltre trasparenza e leggerezza nei tessuti così come nelle lavorazioni. Voile georgette, chiffon, garze giocheranno un ruolo di primo piano sovrapponendosi tra loro e con tessuti più coprenti per creare effetti di lunghezze diverse o per smorzare colori o stampe. A questi tessuti delicati e per loro natura molto femminili si contrappongono quelli volutamente rugosi, stropicciati (ma sempre molto chic) dall'impatto naturale o quelli appositamente bucati o strappati. Il denim rimane sempre sulla cresta dell'onda, preferibilmente nella versione schiarita rispetto al classico blu.

Per quanto riguarda i mood delle collezioni, si assisterà a un'evoluzione (più che a una rivoluzione) dei temi già visti nell'inverno 2010-2011. L'estetica minimalista dunque predomina: linee pulite e dettagli discreti che si concedono spesso una "botta di vita" con l'uso dei colori forti. Non mancano, tuttavia, altri temi di riferimento. Come i richiami agli anni Sessanta e Settanta (nelle linee a sacchetto degli abitini corti o nelle gonne mini e maxi) o l'etnico rivisitato



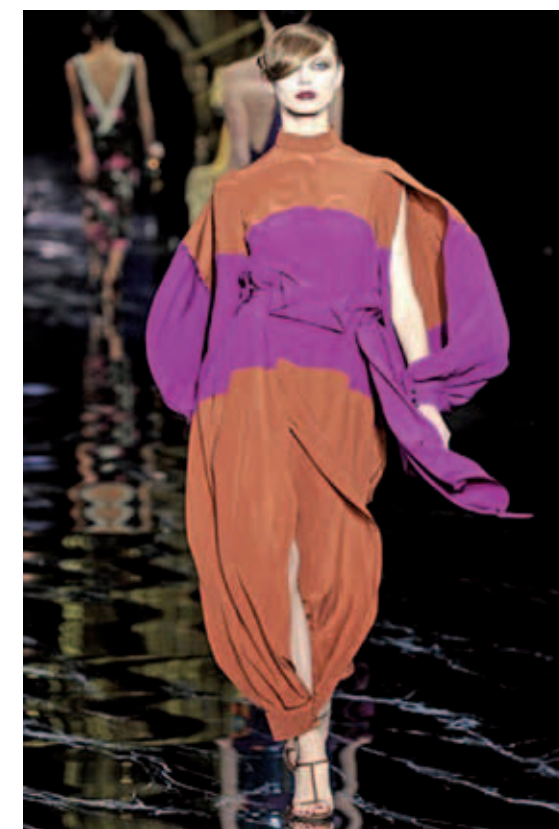
A sinistra una proposta floreale della collezione Antonio Marras. Sopra, un modello a righe firmato Max Mara



in chiave tribale-artigianale e una sorta di "orientalismo colto" (nelle stampe di ispirazione kimono, nelle tuniche scivolanti, nei pantaloni-pigiama). E ancora le influenze punk-rock con proposte aggressive (il nero, il chiodo borchiato, il pantalone slim e la t-shirt sbrindellata) e, in contrasto, quelle bon-ton (stampe a fiorellini campestri, abiti con balze e volant).

E i volumi, come si evolvono? Qualche cosa sta cambiando. Al corto cominciano ad affiancarsi con maggiore insistenza le lunghezze al polpaccio e spesso anche oltre. I volumi più nuovi sono meno accostati al corpo e assecondano forme più scivolanti, morbide e svolazzanti. A confermare questa tendenza sono i pantaloni che si ammorbidiscono sui fianchi e, contrapponendosi alle linee slim delle ultime stagioni, a volte diventano molto ampi. Per le più giovani e modaiole, largo agli short e ai jeans dall'aspetto un po' maltrattato.

La camicia troverà uno spazio molto rilevante: che sia in tinta unita, rigata o stampata, il filo conduttore è un colletto molto piccolo. Va per la maggiore anche



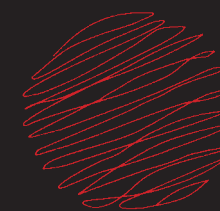
Da sinistra, un abito in pizzo bianco di Oscar De La Renta e lo stile punk di Balmain. Sopra i colori accesi della collezione di Louis Vitton



la versione extralarge da usare come abito o come “camicione” da indossare fuori dal pantalone o dalla gonna. Tra i ritorni interessanti, non si possono non citare i pantaloni fantasia e la blusa dalle maniche ampie o a kimono. Nella moda, si sa, i dettagli fanno la differenza ed ecco che si fanno strada gli accessori: tante le coulisse, le stringhe, i laccetti, le zip, le frange, le spille da balia, le cinturine flessibili da annodare in vita. Ma i riflettori saranno tutti puntati sulla schiena e le spalle, valorizzate da scollari all'americana e allacciature sul di dietro.

\* hanno collaborato Deanna Borghi ed Emanuela Contini

Da sinistra in senso orario, la camicia-abito di Ralph Lauren, gli ampi volumi di Salvatore Ferragamo, il contrasto di colori accesi firmato Gucci e le righe di Moschino. Sotto una proposta animalier Blumarine



CARPI  
TRADE  
ITALIA

UN FILO ROSSO NEL MONDO DELLA MODA  
UN MARCHIO AL SERVIZIO  
DEL MERCATO INTERNAZIONALE

CARPI (Mo) - Via G. ROVIGHI, 41 - TEL: +39 059 695932  
WWW.CARPITRADE.COM

# BAGLIORI, RIFLESSI E GIOCHI DI LUCE L'ANIMA GENERATRICE DI GSM

La geniale invenzione di Fixy, una macchina per l'applicazione degli strass venduta in centinaia di esemplari, all'origine della rapida ascesa di Gsm. Divenuta partner privilegiato di Preciosa, produttrice dei piccoli capolavori di cristallo boemo, opera anche in conto lavoro per alcune delle griffe più prestigiose. E con My Renty ha introdotto l'applicazione fai-da-te.

di florio magnanini



Dalla passione per la meccanica nata gestendo una utensileria in via Marx a un'invenzione meccanica che ha permesso di impiantare un'attività produttiva e commerciale al servizio della moda. Non è una evoluzione da poco quella che Gsm ha compiuta in pochi anni.  
*(segue alle pagine 13 e 15)*

Da sinistra, Stefano e Massimiliano Rossi

Produttrice di macchine per arricchire tessuti con il luccichio degli strass, l'azienda di via Campania ha potuto allestire una linea di conto lavoro per mettere in produzione nel proprio stabilimento le indicazioni stilistiche delle griffe clienti o per suggerirne di proprie. E poi è divenuta centro distributivo primario per la Preciosa (Repubblica ceca), qualificando le lavorazioni eseguite dalle proprie macchine con la disponibilità dei minuscoli capolavori di cristallo della tradizione boema.

Ad avviare il percorso culminato nel 2006 con l'inaugurazione della nuova, elegante sede nell'area industriale sud est, è stato Giuliano Rossi, uno di quei talenti naturalmente versati alla meccanica che a Carpi sono stati spesso all'origine del decollo di importanti settori industriali: «E' a lui – spiega Gloria Giuliani, responsabile marketing nonché consorte di Massimiliano Rossi, che con il fratello Stefano e il padre è alla guida dell'azienda – che si deve la messa a punto e il brevetto, nel 1996, di Fixy, la prima macchina automatica a doppio caricatore in grado di applicare strass termoadesivi».

Esposta alle fiere di settore di Colonia e Miami, la macchina, progettata e realizzata nel garage accanto all'abitazione di famiglia, a Panzano, va subito a ruba. Segui-



rà, nel 2000, il modello sempre a doppio caricatore, ma con saldatura a ultrasuoni. La filosofia di lavoro, tuttavia, non cambia. Il garage si allarga e diventa un laboratorio, ma in coerenza con il credo aziendale di famiglia, si produce solo quel che si vende: l'ordinativo; quattro persone in tutto – il padre, i due figli e un collaboratore – per il montaggio; tre settimane per eseguire e consegnare.

La macchina ha un impatto inatteso sul mercato, toccando in pochi anni i millecinquecento pezzi venduti. E c'è chi comincia a pensare di utilizzarne la duttilità e le grandi potenzialità creative anche senza acquistarla. In Gsm entra così il conto lavoro: l'esecuzione di applicazioni sui disegni forniti dalle aziende o scelti dal book. E' la fase che impone l'approdo alla nuova sede: nuovi spazi, indispensabili per produrre con tutta la riservatezza che esige l'aver a che fare con la creatività stilistica di clienti diversi; e un ambiente confortevole ("Somiglia a una clinica, ci dicono invariabilmente i visitatori") per lavorare nelle migliori condizioni. E poi, a suggerire l'ampliamento, c'è il sodalizio con Preciosa: «Per loro – sottolinea Massimiliano Rossi – con le nostre macchine abbiamo rappresentato un veicolo per entrare in un mercato sempre più ampio.



CRYSTAL EMOTION



A pagina 13 dall'alto verso il basso, uno scorcio dell'interno dell'azienda, una pianta grassa decorata da strass e perle di vetro e uno still-life di applicazioni. Sotto, lo stand dell'azienda a Moda In e un dettaglio di cristalli e strass firmati Preciosa, rappresentati e distribuiti da Gsm

Abbiamo cercato di sfruttare il momento negativo di crisi economica per promuovere con azioni di marketing mirato i capolavori di Preciosa, azienda leader dei cristalli. Per noi è stata la classica opportunità offerta dalla crisi: lo strass e altri componenti accessori assolutamente competitivi per purezza e perfezione a un costo inferiore rispetto al l'èader mondiale per eccellenza.

Inizialmente ci siamo allargati a Panzano, perché non avevamo nemmeno il tempo materiale di pensare a un trasloco. Finché è stato necessario trasferirci a Carpi».

Gli strass e altri componenti Preciosa vengono venduti o direttamente applicati, in Gsm, ma è possibile su richiesta del cliente creare personalizzazioni degli stessi accessori, per rispondere alle richieste delle griffe più importanti della moda, dell'occhialeria, della pelletteria, delle calzature,

della bigiotteria, dei lampadari e dei complementi d'arredo. E con un'attenzione scrupolosa al servizio al cliente che dalle lavorazioni si estende alla presen-



tazione in originali cofanetti coerenti con il *company profile* aziendale, per finire con la perfetta organizzazione del magazzino e l'assoluto rigore in fatto di puntualità e rispetto delle scadenze.

Al pari della partnership con Preciosa, poi, un progetto speciale ha fornito all'azienda un modo ulteriore di aggirare la crisi, incrementando il volume d'affari: la creazione di My Renty, la macchina a costo zero che permette di arricchire con gli strass il proprio guardaroba, i body ginnici, le uniformi sportive, i costumi per la danza.

Nella tecnologia e nella formula commerciale, è la riproduzione del



fai-da-te virtuoso, fatto di ingegnosità, lavorazioni scrupolose, intuito



# EPASA

Il patronato della CNA  
di Modena



Servizi Immigrazione  
Invalidità Civile  
Legge 104/92  
Malattie Professionali  
Infortuni · Pensioni



per i cittadini

Sede Provinciale di Modena

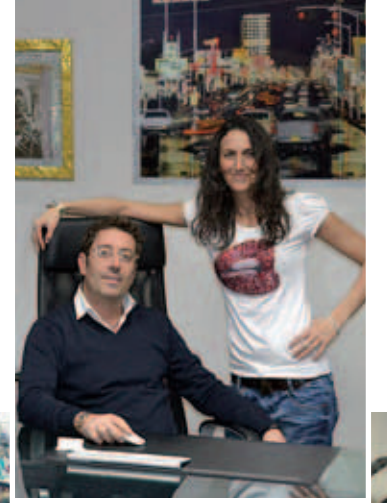
via Vignolese, 849 · tel. 059.368.7211 · fax 059.368.7299 · epasa.modena@mo.cna.it

## RICERCA E QUALITÀ IL SEGRETO DI CIERRE RICAMI

Dall'azienda di Rocco Carone soluzioni creative per maglie, t-shirt, jeans, giacche, borse e scarpe. Il sostegno di una grande esperienza nell'ideazione grafica e nella scelta dei materiali

Ricerca, qualità e personalizzazione. Sono queste le parole chiave nel vocabolario di Cierre Ricami, azienda carpigiana di fornitura e applicazione di strass, borchie, cabochon, stampe termoadesive per il tessile-abbigliamento. Con un occhio sempre puntato sulle ultime novità e tendenze del settore, Cierre Ricami, fondata nel 2005 dal titolare **Rocco Carone**, è in grado di realizzare soluzioni creative e innovative su maglie, t-shirt, jeans, giacche, borse e scarpe. Grazie a uno studio grafico sempre aggiornato, a un ufficio campionario di grande esperienza e professionalità e a una serie di macchinari di ultima generazione, l'azienda offre un servizio completo che parte dall'ideazione grafica e dalla scelta dei materiali, arrivando poi a un prototipo che viene in seguito sviluppato e personalizzato in base alle esigenze specifiche del cliente, fino alla fase finale della produzione. Cierre Ricami realizza anche le proprie collezioni stagionali che propone, periodicamente, alle più importanti fiere internazionali di settore come Moda In a Milano, Lineapelle a Bologna e ModAmont a Parigi.

«Con l'edizione di settembre del Mo-



Uno scorcio dell'interno dell'azienda e, sopra, i due soci e titolari Rocco Carone e Stefania Zerlin. Sotto alcune creazioni di Cierre Ricami

dAmont faremo il nostro ingresso nel mercato estero – spiega Carone -. Cominceremo con l'Europa e poi magari approderemo anche fuori dal Continente. E' ancora presto per dirlo. Usciamo da due anni piuttosto critici che, per fortuna, ci stiamo lasciando completamente alle spalle. Il lavoro non manca, anzi, è in costante aumento; non ci possiamo certo lamentare». Il successo di Cierre Ricami consiste nella capacità di soddisfare, grazie alla disponibilità di un'ampia gamma di prodotti e materiali, le più svariate richieste del mondo della moda, lavorando a stretto contatto con la clientela per cercare soluzioni mirate e dal contenuto originale. «In questo senso è fondamentale per noi tenerci al passo con le novità e i trend emergenti – conclude Carone -. E' l'unico modo per riuscire a interpretare con gusto e fantasia lo spirito delle collezioni dei nostri clienti».





**M.F.R.**  
di Lavachielli & Fiozzi s.n.c.

**Asole - Bottoni**  
**Bottoni Ricoperti**  
**Bottoni a Pressione - Borchie**  
**Applicazioni Strass**  
**Borchie Termoadesive**

**CARPI - Via San Giacomo, 51 - Tel e fax 059 665292**  
**mfr.carpi@virgilio.it**

In primo piano

**PROTAGONISTI:**  
**IVANA SICA**  
**TRA CARPI E MILANO**  
**PROFESSIONE PIERRE**



Sopra un ritratto di Ivana Sica. In basso a destra è con le amiche del Lions Club Alberto Pio e, più sotto, con le socie dell'agenzia Unique. Nelle altre immagini a pagina 20 Ivana Sica con la stilista Anna Molinari all'Hotel Touring di Carpi e un momento della presentazione del suo libro "Rosa conosce il mare".

di rossana caprari

Da ragazza un po' ribelle e scapigliata, studentessa al Dams e amica del controverso scrittore Pier Vittorio Tondelli, a donna di successo nel mondo della comunicazione e della moda. Lei è **Ivana Sica**, la creatrice di Unique, moglie e madre di due figli, fortemente impegnata nel sociale, già allieva di Alessandro Baricco alla scuola Holden di Torino e ora a sua volta apprezzata scrittrice (l'ultima opera è il romanzo "Rosa conosce il mare", edito nell'inverno scorso).

Ma è con Unique, l'agenzia di comunicazione da lei fondata nel 1984, che Sica ha fatto breccia nel mondo della moda, intrecciando saldi rapporti di lavoro con aziende che costituiscono l'Olimpo del made in Italy e collaborando "gomito a gomito" con fotografi leggendari e testate giornalistiche autorevoli. Strutturata su due sedi, una a Carpi l'altra a Milano, l'agenzia è oggi gestita da quattro socie. Al fianco di Sica, ci sono Ketty Saldi, Alice Quintavalla e Sabrina Cavaliere che gestisce lo show room milanese. Un gruppo molto affiatato e tutto al femminile. (segue a pag. 20)



## Signora Sica, perché ha scelto questa professione?

«L'ho fatto attratta dal bello che la moda rappresentava ai miei occhi. Erano gli inizi degli anni Ottanta, studiavo al Dams di Bologna e alcuni esami come Storia della Fotografia, mi hanno svelato un mondo affascinante come quello della moda»

## Che cosa significa fare comunicazione nel mondo della moda?

«Secondo me è coniugare le esigenze del cliente con quelle di un mondo a sé, che spesso sfugge alle regole del marketing più canonico, come quello della comunicazione di moda»

## Chi sono i vostri clienti?

«Unique ha sempre avuto la fortuna, e probabilmente anche la bravura, di seguire aziende importanti, già affermate e famose o che abbiamo aiutato a crescere. I nomi sono davvero tanti, negli anni Ottanta come oggi. Seguiamo con la stessa passione la piccola impresa come la grande industria, il prodotto *streetwear* come gli stilisti che sfilano a Milano Collezioni. A noi, e parlo anche a nome delle mie socie, il nostro lavoro piace molto, ci coinvolge e non ci annoia mai»

## Come è cambiato oggi il lavoro dell'agenzia rispetto agli inizi?

«Se quando ho iniziato era possibile imparare strada facendo, ora non lo è più. La professionalità è un requisito fondamentale per stare nel mercato. Quindi nessuna improvvisazione è concessa e poi, aggiungerei come plus di Unique, un grande rispetto per il cliente. Io ricevo ancora a Natale gli auguri di clienti che non seguono più da tanti anni. Oppure mi capita di stare in chiacchiere come vecchi amici con i titolari di aziende con cui ho collaborato nel passato. Il rapporto umano per me è molto importante»

## Quanto lavoro c'è dietro una campagna stampa o una presentazione ben riuscite?

«Per le mie socie e per me, che facciamo in media

venti presentazioni all'anno è una routine, sempre molto impegnativa, con tanti imprevisti, ma siamo sicure di quello che facciamo così andiamo spedite»

## Si sente più manager o più creativa?

«Io sono della vecchia scuola, mi sento più creativa ma, per mia fortuna ho in ufficio chi mi riporta con i piedi per terra...»

## Come si misura il successo del suo lavoro?

«Il successo dipende dal risultato che si ottiene per il cliente. Il dispiacere più grande per noi è vedere il cliente deluso. La soddisfazione grande è quando aziende importanti e affermate ci scelgono davanti a tanti altri studi, premiando professionalità e passione. Oppure quando, questo è successo lo scorso semestre, un'idea promozionale su web che abbiamo avuto per un cliente e realizzato con Mondadori, ha avuto un tale successo da diventare parte della case history di Mondadori»

## Come concilia i mille impegni della professione con famiglia, scrittura e vita privata?

«Sono una persona passionale, m'innamoro di ciò che faccio. Poi mi organizzo e mi pianifico. Non sono pigra, ad esempio, se mi sveglio presto al mattino scrivo, o studio. I miei lo sanno e se mi sentono trafficare per casa, sopportano. Sono convinta che avere una vita privata ricca d'interessi culturali e di curiosità di ogni tipo, dal viaggio alla preparazione di un piatto etnico, faccia un gran bene anche alla mia professione»

## Qual è, suo avviso, il significato vero della parola "eleganza"?

«L'eleganza è una dote che si ha per nascita, come la simpatia. Ci sono persone che s'impegnano con vestiti griffati, eccetera, ma risultano sempre cafone. Ce ne sono altre che con due stracci addosso hanno *charme* e si fanno sempre notare per la loro innata eleganza. Allora? Credo che un attento esame della propria figura ci permetta di valorizzarne i punti forti che tutti abbiamo. Il tutto dev'essere miscelato con la propria personalità e questo può aiutare tanto a risultare, se non eleganti, almeno gradevoli al prossimo».





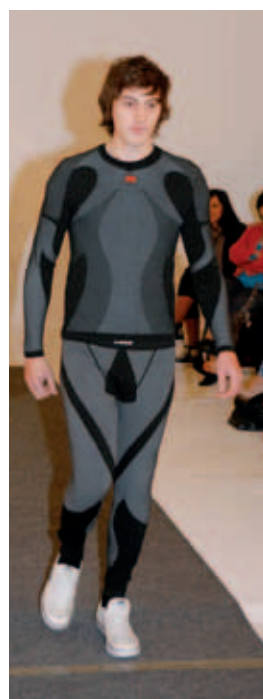
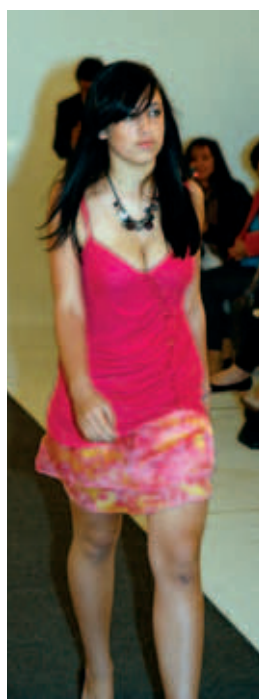
# Clips

m o r e

# DAI BANCHI DI SCUOLA ALLA PASSERELLA

La sfida di "Moda al futuro", progetto concorso promosso da Lapam, è riuscita a entusiasmare le alunne dell'indirizzo Moda dell'Ipsia "Vallauri". Insegnando loro a dialogare con il mondo delle imprese e a cimentarsi con i problemi concreti dello stilismo. E ora, l'appuntamento con la passerella il 7 maggio alle Ferrovie creative

di rossana caprari

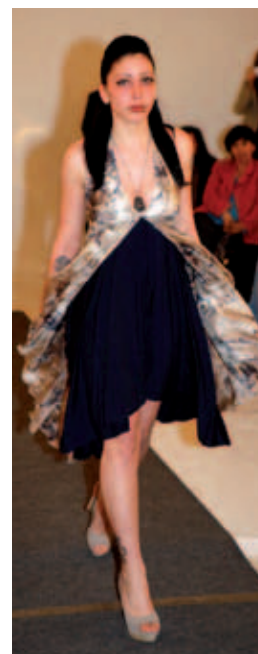


Ultime, frenetiche, settimane di lavoro per le ragazze dell'Ipsia Vallauri impegnate nella sfida di "Moda al futuro", il progetto-concorso promosso per il terzo anno da Lapam che con questa iniziativa, realizzata in partnership con il Professionale di via Peruzzi, ha trovato un modo particolarmente accattivante per fare dialogare il mondo della scuola con quello del lavoro.

Coinvolte in prima persona sono le studentesse di Quinta dell'indirizzo Moda che, tramite Lapam, hanno potuto conoscere dall'interno il funzionamento

delle aziende del settore, confrontandosi con aspetti e tempistiche del processo produttivo reale. L'associazione di categoria ha fatto da *trait-d'union* tra la scuola e un pool di aziende tessili carpigiane che ha affiancato le ragazze nella progettazione e realizzazione di una vera collezione.

Gli abiti saranno presentati nella giornata evento conclusiva del 7 maggio alle Ferrovie creative. In quella occasione saranno le ragazze stesse a portare in passerella le loro creazioni, sfilando davanti alla giuria e a un pubblico di insegnanti, imprenditori ed



Alcune immagini di studenti dell'Ipsia Vallauri che sfilano in una passata edizione di "Moda al futuro", concorso realizzato grazie alla partecipazione attiva di una dozzina di affermate imprese tessili del territorio

esperti del settore. Alle tre vincitrici sarà data l'opportunità di soggiornare a Milano in occasione della Settimana della Moda.

Ma prima di arrivare alla sfilata c'è ancora molto lavoro da fare. «Ogni allieva – spiegano le insegnanti **Isola Pighetti** e **Silvana Passarelli** – deve mettersi alla prova con le problematiche imposte dalla creazione e dallo sviluppo di un abito, dimostrando di padroneggiare tutte le fasi del lavoro: dal cartamodello alla programmazione Cad, fino alla confezione del capo». Uno degli aspetti più interessanti del progetto è la collaborazione fattiva delle aziende che si esplica sia tramite stage nelle ditte che attraverso simulazioni del lavoro aziendale in classe con l'intervento di esperti esterni e tutor. Oltre all'esperienza, le imprese mettono a disposizione anche i tessuti e i materiali che occorrono per la confezione degli abiti. All'iniziativa partecipano quest'anno sedici aziende, tra le più rappresentative del settore. Tra le new entry anche Liu•Jo e perfino Fashion dog, realtà produttiva specializzata nell'abbigliamento degli amici a quattro zampe.

Le passate edizioni di "Moda al futuro" hanno fornito una prova concreta del bagaglio di preparazione

e creatività con cui le studentesse del Vallauri arrivano al diploma. Le collezioni presentate dalle alunne si sono sempre distinte per l'alto livello generale dei capi, con punte di assoluta eccellenza. Per ambire al premio, gli abiti devono infatti dimostrare di essere non soltanto attuali e dall'alto contenuto moda, ma anche spendibili sul mercato e ricercati dal punto di vista dei tagli e dei materiali.

Soddisfazione per l'ottima riuscita del progetto è stata espressa dal presidente del Vallauri, **Sergio Pagani** che per le studentesse dell'indirizzo Moda pronostica un brillante futuro lavorativo: «Queste ragazze – ha detto il dirigente – rappresentano la continuità con la migliore tradizione del tessile di Carpi che ha sempre avuto un punto di forza proprio nella professionalità delle donne. Siamo l'unica scuola della città – ha concluso – a formare figure nel campo della moda e ci consideriamo un pilastro per le imprese del territorio».





Paolo Bertolla, amministratore della T&S

## COME GESTIRE IL RETAIL LONTANO IN TUTTI I SUOI ASPETTI

Paolo Bertolla (T&S Sas) ha inventato la professione di controller store: la vigilanza globale sui negozi o monomarca che spesso la casa madre non è in grado di esercitare. Dall'amministrazione ai criteri di gestione all'immagine alla coerenza con il concept: tutto rientra nell'attività di un gestore di punti vendita per conto dell'azienda produttrice

Si tratti di negozio di proprietà, monomarca o outlet, il problema di sovrintendere a punti vendita della moda, per lo più lontani dall'azienda produttrice, esiste.

Ed è qui che si inserisce il lavoro di *controller store* di Paolo Bertolla, amministratore della T&S Sas, con esperienza decennale in campo contabile e fiscale, di recente anche in stretta partnership con lo Studio Giacon & Associati di Carpi in Piazzale B. Ramazzini 36/a, sede logistica della propria attività. La definizione è traducibile come "revisore di negozi" e consiste nell'esercizio di quella funzione di vigilanza globale – amministrazione, gestione ed immagine – che non sempre la "casa madre" è in grado di svolgere: «L'azienda ci contatta – spiega Bertolla, che si avvale di altri collaboratori – e noi ci rechiamo nei suoi punti vendita, negozi o monomarca, curandone la revisione contabile e gestionale. Ci accertiamo in particolare, che dal punto di vista amministrativo, le normali operazioni di vendita, incasso e versamento

vengano effettuate regolarmente e correttamente rispettando la normativa fiscale. Sul piano inventariale verificiamo fisicamente che tutti i capi che si trovano nel punto vendita siano in giacenza anche come carico contabile. Le differenze, se riscontrate, in alcuni casi possono anche generare importi consistenti, essendo il "prodotto" normalmente di valore importante. Si provvede anche alla stesura di un manuale di procedura operativo per i dipendenti ed i gestori degli *store*, per metterli in condizione di attenersi a prassi uniformi e controllabili. Ogni nostro intervento – sottolinea – prevede infine report e controlli periodici sul budget delle vendite e sul controllo della gestione diretta».

Il lavoro della T&S Sas, tuttavia, non si limita ai conti: «Oltre che dei numeri – spiega infatti Bertolla – ci occupiamo anche di esprimere un giudizio sull'immagine del negozio, sulla sua coerenza con il *concept* impresso dall'azienda madre, fornendo indicazioni, consigli ed eventualmente indicando correzioni. E' un'attitudine e una visione che si acquisisce con l'esperienza e diventando buoni conoscitori del prodotto e delle strategie marketing dell'impresa».

**Resta da chiedersi perché una ditta produttrice scelga di affidarsi a un controller esterno, piuttosto che provvedere in prima persona alla vigilanza sui propri punti vendita.**

«Non sempre l'azienda è in grado di monitorarli con la continuità necessaria: noi svolgiamo il servizio per loro conto, pianificando assieme le verifiche e personalizzando il servizio a seconda delle necessità e priorità dell'impresa. Occorre poi aggiungere che, effettuato da un professionista esterno che adotta precise metodologie, garantisce che il controllo abbia maggior autorevolezza e credibilità. E, a giudicare dalle richieste, direi proprio che il servizio che offriamo

corrisponde a un'esigenza reale».

**Ma conviene ancora, per le imprese della moda, aprire dei punti vendita propri, monomarca o in outlet?**

«Penso che la convenienza vada vista soprattutto sotto un aspetto imprenditoriale e promozionale, se i negozi vengono aperti nei punti strategici delle località giuste, nelle capitali europee della moda o nei luoghi di villeggiatura più frequentati. Una vetrina in Faubourg Saint-Honoré a Parigi, in Sloane Square o New Bond Street a Londra, in via Montenapoleone o in via della Spiga a Milano o nella piazzetta centrale di Forte dei Marmi, è sicuramente migliore di una pubblicità sui mass media. Se lei considera che pianificare una campagna pubblicitaria di alcune uscite su *Vogue* o su redazionali nazionali, costa centinaia di migliaia di euro, capisce subito dove stia l'opportunità. Il negozio, è una vetrina permanente vista da centinaia di persone al giorno e se sfruttata bene, fa capire immediatamente la filosofia aggressiva ed imprenditoriale e la creatività dell'impresa che c'è dietro. Non dimentichiamoci infine che se poi il risultato finale è un segno positivo in bilancio...».

**La stessa considerazione vale per la presenza negli outlet?**

«Qui il valore risiede molto nella scelta geografica: ci sono località, come Mendrisio, Serravalle, Barberino o San Marino che sono diventate punti di attrazione formidabili sia per la loro posizione che per il mix di marchi di alta moda che vi si trovano riuniti. All'impresa, poi, l'outlet offre anche la possibilità di "sfoltire" il magazzino che ha in carico, consentendo alla propria clientela, di vestire bene e con qualità, anche se la collezione è quella dell'anno precedente». Concetti chiari, diretti e concreti che si traducono in professionalità ed esperienza al servizio della moda.



paolo.bertolla@gmail.com

# LO STILE "PULITO": VICTORIA COLEMAN PER UNA DONNA FINE ED ELEGANTE

Essenziale, comodo ma soprattutto portabile sono gli aggettivi che meglio descrivono lo stile di Victoria Coleman, marchio nato nel 2007 e prodotto dall'azienda Settimocielo. Adatta a una ventenne come a una sessantenne, la moda di Victoria Coleman si caratterizza per le sue linee fluide, i suoi colori facilmente abbinabili e per la qualità dei tessuti e dei materiali di qualità.



di claudia rosini

Sfogliando il catalogo della collezione primavera-estate 2011 di Victoria Coleman insieme ad amiche e colleghe, i commenti sono tutti più o meno uguali: "Bello quest'abito, sta bene sia con gli stivali che con i tacchi", "Sembra molto comodo e portabile", "Il taglio e le linee sono davvero puliti", "Questi pantaloni non segnano, starebbero bene anche a me che porto la 46".

Victoria Coleman riscuote un consenso unanime e trasversale: dalla ventenne alla sessantenne, dalla ragazza filiforme alla donna più in carne, dalla figlia alla mamma. Vestiti, top, bluse, pantaloni piacciono perché sono accattivanti, versatili e, soprattutto, stanno bene a tutte.

Portabile è l'aggettivo giusto per definire la moda Victoria Coleman che, senza troppi eccessi, fronzoli o ridicole esasperazioni per inseguire le tendenze a tutti i costi, è adatta alle donne di qualsiasi età. Le proposte del marchio, nato nel 2007 e prodotto dall'azienda carpigiana Settimocielo, si caratterizzano per le linee fluide, i colori facilmente abbinabili e, cosa fondamentale, l'impiego di tessuti e materiali di ottima qualità. Dopo sei stagioni di permanenza sul mercato, il brand è in progressiva e costante crescita. (segue a pag. 30 e 31)

# Bellesia

CREAZIONI MAGLIERIA

[www.maglieriabellesia.it](http://www.maglieriabellesia.it)



**PROTOTIPIA  
CAMPIONARI  
PRODUZIONI**



L'azienda dispone di 30 macchine da maglieria di tutte le finzze, 18-16-14-12-7-5-3 e campo integrale.

Internamente creiamo il ciclo di programmazione +tessitura +confezione +stiro.

Consegnamo al cliente il capo finito.

Non abbiamo una nostra linea, produciamo campionari, referenze e produzioni per i più bei nomi italiani ed esteri.

Abbiamo di uno showroom di 800 mq con prototipi realizzati, circa 500 capi a stagione, sia invernale che estivo a disposizione dei nostri clienti.



Distribuito su tutto il territorio nazionale, in Europa e, di recente, anche in Russia, viene commercializzato da una società partner di Torino, mentre a Carpi si trova il quartier generale di Settimocielo, azienda con alle spalle più di 25 anni di attività, fondata dalle sorelle **Francesca e Raffaella Spaggiari**, originarie di Campagnola, insieme alla carpigiana **Isabella Carretti**.

«Per anni abbiamo fatto solo produzione all'ingrosso e per conto terzi – spiega Francesca, alla guida dell'amministrazione –, ma poi ci siamo rese conto che la qualità, lo stile e, di conseguenza, i prezzi dei nostri capi erano alti, da dettaglio. Insomma, avevamo tutte le carte in regola per realizzare un marchio tutto nostro. Così abbiamo deciso di lanciarci in questa nuova avventura, pur continuando a lavorare anche per altri. E' stata una scelta impegnativa, che però ci sta dando molte soddisfazioni: il lavoro non manca, anzi, aumenta di continuo e abbiamo in can-

tiere il trasferimento in una sede più grande con un ufficio di rappresentanza adeguato».

Dall'esperienza pluriennale di Settimocielo è nata dunque una linea di abbigliamento total look femminile che si rivolge a un target di clientela ampio che comprende le ragazze, ma anche le donne mature. Ciò che le accomuna è la voglia di distinguersi attraverso uno stile contemporaneo, ma non troppo modaiolo, ricercato, ma non lezioso, raffinato, ma anche malizioso, semplice, ma capace di stupire. La donna Victoria Coleman ama vestire comoda indossando pezzi dalle linee morbide che scivolano sul corpo valorizzando la silhouette e, al contempo, nascondendo le imperfezioni.

«Le nostre collezioni sono pensate per una donna romantica, sexy, ma non aggressiva, di classe – spiegano Raffaella e Isabella, responsabili dello stile –. Abbiamo un occhio sempre puntato sulle ultime tendenze, ci aggiorniamo facendo ricerca in giro per il mondo,



soprattutto a Londra, Parigi e New York, ma anche sulle riviste di settore o sul web. Spunti che poi rivisitiamo in modo del tutto personale, secondo il nostro stile che è molto pulito ed essenziale, fatto soprattutto di capi in tinta unita, colori caldi, ma non troppo accesi e tonalità polverose facilmente abbinabili tra loro». Per la collezione primavera-estate 2011 i colori predominanti sono l'acqua marina, il geranio, il sabbia, il cachi, il verde militare, e gli intramontabili nero e bianco, mentre i tessuti più utilizzati

sono le sete lavate e le viscose. La linea invernale invece uscirà in anteprima a metà aprile. «Per ora non possiamo certo lamentarci, il marchio sta emergendo bene, anche se non abbiamo certo i mezzi per lanciarlo con campagne pubblicitarie di grande risonanza – concludono le tre socie –. Puntiamo molto su questo progetto, nel quale stiamo investendo tutte le nostre risorse ed energie, tanto che, per il futuro, il nostro obiettivo è arrivare a produrre soltanto Victoria Coleman».

.....  
A pagina 28 le tre titolari di Settimocielo: Isabella Carretti al centro tra Francesca e Raffaella Spaggiari (da sinistra) Nelle altre immagini alcune proposte p-e 2011 Victoria Coleman



# SHOPS NEWS

Le piccole e le grandi mode del momento. Abiti, accessori e oggetti del desiderio... Tutto quello che non deve mancare nell'armadio

A lato una proposta **Pretty Fashion** per una donna giovane, ma con uno spirito sempre elegante. Pantaloni bianchi stile Capri abbinati a una canotta avorio e un cardigan con inserti in pizzo e rouges.

Con l'arrivo della bella stagione anche gli abiti si tingono di colori. Per la primavera estate 2011 **Eleonora Amadei** utilizza una particolare sfumatura del rosa che tingerà di vitalità e di ottimismo i prossimi mesi. In alto, top e cardigan arricchiti da applicazioni. Sotto una tunica in maglia bianca sempre di moda, soprattutto in estate.

Sandali firmati Guess dal tacco vertiginoso, ma portabili grazie al plateau. Proposti in due nuance pastello, cipria e azzurro carta da zucchero, slanciano la figura grazie al cinturino incrociato sul davanti. A impreziosire il tutto la fibbia dorata. In vendita da **Bellelli Calzature**



# WOMAN

Jeans arrotolato alla caviglia con cintura di pelle beige abbinati a sandali color carne con cinturino nero. Sopra una canotta con paillette color oro dona un tocco di luce a questa proposta firmata **E-go**.

A dare il tocco finale la mini giacca con piccole balze sull'orlo e la pochette di pelle neutra.



Un look trendy, ideale per un aperitivo in spiaggia, ma non solo. È lo stile urban chic quello proposto da **Manila Grace**, la linea di abbigliamento femminile di tendenza pensata per la donna giovane e moderna. Senza grandi eccessi è in grado di soddisfare una mise adatta a tutte le occasioni. Nella foto, una gonna corta a pois marron che ben si abbina alla t-shirt bianca e aderente dal taglio semplice. Sopra un gilet a maniche lunghe e aperto sul davanti con morbide balze per uno stile decisamente fashion che però non rinuncia alla semplicità e alla comodità.

# INDICE SPACCI&OUTLET

## ABBIGLIAMENTO UOMO DONNA

CAMICERIA RIGHI	... 36
CHALLENGER	... 36
CHERIMAX	... 36
CRISTINA GAVIOLI	... 36
DENNY ROSE	... 38
DONNE DA SOGNO	... 38
DONATELLA VIA ROMA STORE	... 38
ELEONORA AMADEI	... 38
ELLA LU	... 40
FAMAR	... 40
FASHION STORE ANNA MARCHETTI	... 40
GAUDÌ TRADE	... 40
GIGLIOROSSO LINE	... 42
GLAM OUTLET	... 42
GYMNASIUM STORE	... 42
GREEN-LIGHT	... 44
KAMICERIA F.LLI BILLANZUOLI	... 44
KODAMA	... 44
LES TRICOTS	... 44
L'ORSA	... 45
LUSI	... 45
MAVIMODE	... 45
MESSORI OUTLET	... 45
MIDAL CREAZIONI	... 46
MIGOR	... 46
MOOVY OUTLET (MARY MODE SRL)	... 46
MURATORI	... 46
OLMAR AND MIRTA	... 47
OUT CONCEPT	... 47
OUTLET E-GÒ E MANILA GRACE	... 47
OUTLET LA MIRANDOLA	... 47
PER CHI	... 48
PRETTY FASHION OUTLET	... 48
PROFONDO BLU	... 48
ROSANNA & CO	... 48
ROSSO PERLA	... 50
SEVERI SILVIO	... 50
SIAF	... 50
28 STORE	... 50
84 MALL FASHION STORE	... 52

## ABBIGLIAMENTO IN PELLE E PELLICCERIA

JORDAN	... 52
DIMENSIONE PELLE	... 52

## ABITI SPECIALI UOMO DONNA E BAMBINO

RIO STORE	... 52
-----------	--------

## MAGLIERIA UOMO DONNA

ALDO GHERPELLI	... 54
ALFEO DI LINOSA	... 54
ALMA RIGHI (GUERZON)	... 54
BLACK PEPPER	... 54
CARPI KASHMIR	... 55
DEVANJA	... 55
DRES.SY	... 55
FACTORY STORE	... 55
GB BELMONDI SPACCIO CASHMERE	... 56
G.B.M.	... 56
LUCA MAGLIERIE	... 56
MAGLIFICIO UNICA	... 56
MALU'	... 58
VERONICA EFFE	... 58

## CALZATURE UOMO DONNA

INTERNO 12 OUTLET	... 58
-------------------	--------

## ABBIGLIAMENTO SPORTIVO

EXPLORER	... 60
LEXEL MOTORBIKE	... 60
NAVIGARE	... 60

## BIANCHERIA PER LA CASA

ARTE PURA FACTORY STORE	... 60
-------------------------	--------

## ABBIGLIAMENTO BAMBINO

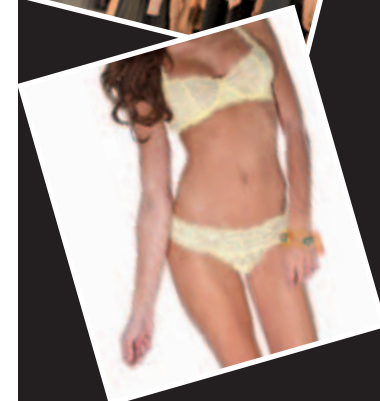
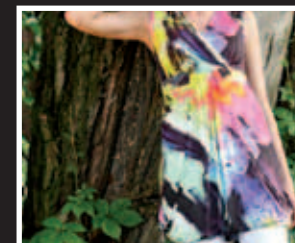
COCCO BABY CONFEZIONI "CETTY"	... 62
MARENZA	... 62
SPAZIO SEI FASHION GROUP	... 62

## INTIMO E CORSETTERIA

COSABELLA	... 64
LEPEL STORE	... 64
LORMAR	... 64

## ACCESSORI

A.M.C ACCESSORI MODA	... 66
NEW LAC SRL	... 66
EMMERRE PELLETERIE	... 66



## CAMICERIA RIGHI

via Anna Frank, 6/a - 41012 CARPI

telefono: 059 654432

e-mail: [info@camiceriarighi.it](mailto:info@camiceriarighi.it) - web: [www.camiceriarighi.it](http://www.camiceriarighi.it)

**ORARI:** da lunedì a sabato 9.30 - 12.30 e 15 - 19

**DESCRIZIONE:** camicie uomo artigianali, su misura e personalizzate, camicie da cerimonia, camiceria e maglieria uomo e donna

**SEGNALAZIONI:** parcheggio

*OPENING HOURS: Monday to Saturday 9.30 a.m. - 12.30 noon; 3 p.m. - 7 p.m.;*

*DESCRIPTION: handmade men's shirts; tailor made and custom-made shirts; formal shirts; men's and women's shirt and knitwear*

*REMARKS: parking*

## CHALLENGER

via Stoccolma, 10 - 41049 SASSUOLO

telefono: 0536 811275

e-mail: [info@modachallenger.it](mailto:info@modachallenger.it) - web: [www.modachallenger.mo.it](http://www.modachallenger.mo.it)

**ORARI:** da martedì a sabato 9 - 13 e 16 - 20

**DESCRIZIONE:** abbigliamento uomo, donna; specializzati in felperia di qualità, prodotta a Modena

**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito Visa; parcheggio

*OPENING HOURS: Tuesday to Saturday 9 a.m. - 1 p.m.; 4 p.m. - 8 p.m.*

*DESCRIPTION: men's, women's clothing; specialized in high-quality sweatwear, made in Modena*

*REMARKS: Visa credit cards accepted; parking*

## CHERIMAX

via Cattani, 77/V - 41012 CARPI

telefono: 059 643443 - fax 059 62 22 203

e-mail: [info@cherimax.com](mailto:info@cherimax.com) - web: [www.cherimax.com](http://www.cherimax.com)

**ORARI:** da lunedì a venerdì 10 - 12.45 e 15.30 - 19; sabato 10 - 12.45; aperto tutto l'anno

**DESCRIZIONE:** abbigliamento e maglieria donna, sportswear e accessori; pronto moda donna

**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito e bancomat

*OPENING HOURS: Monday to Friday 10 a.m. - 12.45 p.m., 3.30 p.m. - 7 p.m.; Saturday 10 a.m. - 12.45 p.m.; open all year round*

*DESCRIPTION: women's clothing and knitwear; sportswear and accessories; woman ready-made fashion*

*REMARKS: credit cards and cash cards accepted*

## CRISTINA GAVIOLI

via Dell'Agricoltura, 41 - 41012 CARPI

telefono: 059 641624 - e-mail: [info@cristinagavioli.it](mailto:info@cristinagavioli.it) - web: [www.cristinagavioli.it](http://www.cristinagavioli.it)

**ORARI:** da lunedì a sabato orario continuato 10 - 19.30; apertura stagionale: maggio e giugno

**DESCRIZIONE:** confezione e maglieria donna; marchi presenti: Rebecca, capi delle stagioni precedenti della linea Cristina Gavioli

**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito e bancomat; parcheggio

*OPENING HOURS: Monday to Saturday 10 a.m. - 7.30 p.m.; seasonal opening: May and June*

*DESCRIPTION: women's clothing and knitwear; brands: Rebecca and Cristina Gavioli (previous seasons)*

*REMARKS: credit card and cash cards accepted; parking*

Frarica  
Dino Erre  
"Camiceria Righi"

*camicie da uomo su misura,  
camiceria e maglieria  
donna e uomo*

"Camiceria Righi"

via A. Frank, 6/a Tel e Fax 059.654432 - 41012 Carpi (MO)  
[info@camiceriarighi.it](mailto:info@camiceriarighi.it) - [www.camiceriarighi.it](http://www.camiceriarighi.it)  
dal lunedì al sabato 9:30-12:30 15:00-19:00

## DENNY ROSE

via Nobel, 5 - 41012 CARPI

telefono: 059 645400

e-mail: [info@dennyrose.it](mailto:info@dennyrose.it) - web: [www.dennyrose.it](http://www.dennyrose.it)

**ORARI:** apertura stagionale: giugno e luglio

**DESCRIZIONE:** abbigliamento donna; marchio: Denny Rose

**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito e bancomat; parcheggio

*OPENING HOURS: seasonal openings: June and July*

*DESCRIPTION: womenswear; brand: Denny Rose*

*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; parking*

## DONNE DA SOGNO

via Lago Santo, 38 - 41012 CARPI - telefono: 059 688173

Store P.le Degli Erri, 17 - MODENA - telefono: 059 4270960

e-mail: [info@donnedasogno.it](mailto:info@donnedasogno.it) - web: [www.donnedasogno.it](http://www.donnedasogno.it)

**ORARI:** Carpi: da lunedì a venerdì 16 - 19; sabato 9 - 12.30 e 15 - 18.

Modena: da lunedì a sabato 9 - 12.30 e 15.30 - 19; giovedì pomeriggio chiuso

**DESCRIZIONE:** abbigliamento esterno donna; total look in taglie dalla 44 alla 56; produzione propria made in Italy

**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito e bancomat; parcheggio

*OPENING HOURS: CARPI: Monday to Friday 4 p.m. - 7 p.m.; Saturday 9 a.m. - 12.30 p.m.; 3 p.m. - 6 p.m.*

*Modena: Monday to Saturday 9 a.m. - 12.30 p.m and 3.30 p.m. - 7 p.m.; Thursday afternoon closed*

*DESCRIPTION: womenswear; sized from 44 to 56 total look clothing; manufacture made in Italy*

*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; parking*

## DONATELLA VIA ROMA STORE

via dell'Agricoltura, 51/C - 41012 CARPI

telefono: 059 6225923 - e-mail: [info@morelli.it](mailto:info@morelli.it) - web: [www.donatellaviaroma.com](http://www.donatellaviaroma.com)

**ORARI:** aperto tutto l'anno; martedì e giovedì 16 - 19.30; sabato 10 - 13 e 16 - 19

**DESCRIZIONE:** abbigliamento e maglieria donna

**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito e bancomat; parcheggio

*OPENING HOURS: open all year round; Tuesday and Thursday 4 p.m.-7.30 p.m.;*

*Saturday 10 a.m.-1 p.m. and 4 p.m.-7 p.m.*

*DESCRIPTION: women's clothing and knitwear*

*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; parking*

## ELEONORA AMADEI

via Lago Scaffaiolo, 8-10 - 41012 CARPI

telefono: 059 652233

e-mail: [ea@eleonoraamadei.com](mailto:ea@eleonoraamadei.com) - web: [www.eleonoraamadei.com](http://www.eleonoraamadei.com)

**ORARI:** da lunedì a venerdì 18 - 19.30; sabato orario continuato 9 - 19

**DESCRIZIONE:** abbigliamento donna, maglieria donna

**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito e bancomat; parcheggio

*OPENING HOURS: Monday to Friday 6 p.m. - 7.30 p.m.; Saturday 9 a.m. - 7 p.m.*

*DESCRIPTION: women's clothing and knitwear*

*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; parking*



**DONNE DA SOGNO**®  
FASHION MADE IN ITALY

**Dalla taglia 44 alla 56**

PUNTI VENDITA: CARPI (MO) VIA LAGO SANTO, 38 - TEL. 059 688173

MODENA P.LE DEGLI ERRI, 17 - TEL. 059 4270960

ORARI: CARPI DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ **16 - 19** SABATO **9 - 12.30** E **15 - 18**

MODENA DAL LUNEDÌ AL SABATO **9 - 12.30** E **15.30 - 19** CHIUSO GIOVEDÌ POMERIGGIO

## ELLA LU

via Meloni di Quartirolo, 10 - 41012 CARPI  
telefono: 059 6228282 - fax 059 6221996  
e-mail: info@ellalu.com - web: www.ellalu.com

**ORARI:** da lunedì a venerdì 8.30 - 12.30; 14.30 - 18.30; sabato chiuso  
**DESCRIZIONE:** abbigliamento, maglieria e t-shirt donna  
**SEGNALAZIONI:** ampio parcheggio adiacente

*OPENING HOURS: Monday to Friday: 8.30 a.m.-12.30 p.m.; 2.30 p.m. - 6.30 p.m. Saturday closed*  
*DESCRIPTION: women's clothing and knitwear*  
*REMARKS: wide parking*

## FAMAR

via Chiesa Nord, 48 - ROVERETO S/S (MO)  
telefono: 059 671556  
e-mail: info@famaronline.it  
web: www.famaronline.it

**ORARI:** da lunedì a venerdì 9 - 12.30 e 15 - 19; sabato 9 - 12.30  
**DESCRIZIONE:** abbigliamento donna  
**SEGNALAZIONI:** ampio parcheggio

*OPENING HOURS: Monday to Friday 9 a.m. - 12.30 p.m.; 3 p.m. - 7 p.m.; Saturday 9 a.m. - 12.30 p.m;*  
*DESCRIPTION: women's clothing*  
*REMARKS: wide parking*

## FASHION STORE ANNA MARCHETTI

via Salgari, 40 - 41123 MODENA  
telefono: 059 332022 - e-mail: info@annamarchetti.it  
web: www.annamarchetti.it

**ORARI:** giovedì e venerdì 15.30 - 19.30; sabato 9 - 13  
**DESCRIZIONE:** abbigliamento, maglieria e accessori donna; outlet di livello medio alto, con capi dal giorno alla cerimonia, fino alla gran sera  
**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito e bancomat


*OPENING HOURS: Thursday and Friday 3.30 p.m. - 7.30 p.m.; Saturday 9 a.m. - 1 p.m.*  
*DESCRIPTION: women's clothing, knitwear and accessories; medium-high level outlet with day wear, formal and evening dresses*  
*REMARKS: cash cards and credit cards accepted*

## GAUDI'TRADE

via Nobel, 11 - 41012 CARPI  
telefono: 059 691277 - e-mail: info@gaudittrade.com  
web: www.gaudittrade.com

**ORARI:** apertura stagionale  
**DESCRIZIONE:** abbigliamento moda giovane uomo e donna Gaudi  
**SEGNALAZIONI:** si accettano bancomat e carte di credito

*OPENING HOURS: seasonal opening*  
*DESCRIPTION: young men's and women's clothing; brands: Gaudi*  
*REMARKS: cash cards and credit cards accepted*



## EA ELEONORA AMADEI COLLECTION

ORARI  
DA LUNEDÌ A VENERDÌ  
18 - 19,30

SABATO  
ORARIO CONTINUATO  
9 - 19

## GIGLIOROSSO LINE

via dei Trasporti, 13  
41012 FOSSOLI (CARPI)  
telefono: 059 654537  
e-mail: [gigliorosso@gigliorosso.com](mailto:gigliorosso@gigliorosso.com)  
web: [www.gigliorosso.com](http://www.gigliorosso.com)

**ORARI:** da lunedì a venerdì 15 - 19; sabato 9 - 12.30; aperto tutto l'anno  
**DESCRIZIONE:** total look in taglie comode, abbigliamento e maglieria donna per tempo libero e cerimonia  
**SEGNALAZIONI:** si accettano tutti i tipi di carte di credito; parcheggio

*OPENING HOURS: Monday to Friday 3 p.m. - 7 p.m.; Saturday 9 a.m. - 12.30 p.m.*  
*DESCRIPTION: women's oversized total look; clothing and knitwear for leisure time and ceremony*  
*REMARKS: credit cards accepted; wide parking*

## GLAM OUTLET

via dei Barrocciai, 31  
41012 CARPI  
telefono: 059 6550502  
fax: 059 6550717  
e-mail: [info@laftyie.it](mailto:info@laftyie.it)

**ORARI:** apertura stagionale; sabato e domenica 10 - 13 e 15 - 18  
**DESCRIZIONE:** abbigliamento donna, moda giovane; Marche trattate: LaftY Lie, Nababila, Aljssa  
**SEGNALAZIONI:** si accettano anche bancomat e carte di credito - parcheggio

*OPENING HOURS: seasonal openings; Saturday and Sunday 10 a.m. - 1 p.m.; 3 p.m. - 6 p.m.*  
*DESCRIPTION: young women's clothing; brands: LaftY Lie, Nababila, Aljssa*  
*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; parking*

## GYMNASIUM STORE

via Statale sud, 66  
41037 MIRANDOLA  
telefono: 0535 613554  
fax: 0535 613565  
e-mail: [store@gymnasium.it](mailto:store@gymnasium.it)  
web: [www.gymnasium.it](http://www.gymnasium.it)

**ORARI:** tutti i giorni 9 - 12.30 e 15 - 19.30; sabato 9 - 19.30; orario estivo: 9 - 12.30 e 15,30 - 20; sabato 9 - 20; chiuso lunedì mattina.  
Nei mesi di luglio e agosto il sabato chiude dalle 13.30 alle 14.30  
**DESCRIZIONE:** megastore di 2.000 mq in cui vengono proposti abbigliamento classico, sportivo e palestra, calzature, accessori, intimo per uomo e donna e bambino 0-16 anni.  
**SEGNALAZIONI:** ampio parcheggio, angolo giochi per bambini e angolo ristoro; si accettano bancomat e carte di credito

*OPENING HOURS: every day: 9 a.m. - 12.30 p.m. and 3 p.m. - 7.30 p.m.; Saturday 9 a.m. - 7.30 p.m.; summer opening hours: 9 a.m. - 12.30 p.m. and 3.30 p.m. - 8 p.m.; Saturday 9 a.m. - 8 p.m.; closed on Monday morning; In July and August closed on Saturday 1.30 p.m. - 2.30 p.m.*  
*DESCRIPTION: big store of 2000 mq with a complete offer of classic, casual and gym clothing, shoes, accessories and underwear for men, women and children (0-16)*  
*REMARKS: corner with children's games and refreshment bar; cash cards and credit cards accepted; wide parking*



## GYMNASIUM STORE

Abbigliamento  
CLASSICO, SPORTIVO E PALESTRA  
INTIMO, ACCESSORI E CALZATURE  
**UOMO, DONNA E BAMBINO**

2.000 mq di esposizione, con ampio parcheggio

Tutti i giorni 9.00-12.30 e 15.00-19.30 - sabato 9.00-19.30  
Orario estivo: 9.00-12.30 e 15.30-20.00 - sabato 9.00-20.00  
Chiuso il lunedì mattina

Nei mesi di luglio e agosto il sabato chiude dalle 13.30 alle 14.30



angolo  
GIOCHI  
PER BAMBINI  
e angolo  
RISTORO

store@gymnasium.it - [www.gymnasium.it](http://www.gymnasium.it)

MIRANDOLA (MO) via Statale sud, 66  
tel. 0535 613554 - fax. 0535 613565

## GREEN-LIGHT

via della Chimica, 8 - 41012 CARPI

telefono: 059 640465 - e-mail: [info@greenlightstore.it](mailto:info@greenlightstore.it) - web: [www.greenlightstore.it](http://www.greenlightstore.it)

**ORARI:** da lunedì a venerdì 15.30 - 19.30; sabato 9.30 - 13 e 15.30 - 19.30;

apertura stagionale: da marzo ad agosto

**DESCRIZIONE:** moda giovane di tendenza uomo e donna, abbigliamento in pelle ed accessori

**SEGNALAZIONI:** si accettano bancomat e carte di credito; ampio parcheggio

*OPENING HOURS: Seasonal opening: March-August; Monday to Friday 3.30 p.m. - 7.30 p.m.; Saturday 9.30 a.m. - 1 p.m.; 3.30 p.m - 7.30 p.m.*

*DESCRIPTION: men's and women's young and trendy clothing; leather clothing and accessories*

*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; wide parking*

## KAMICERIA F.LLI BILANZUOLI

via Cattani, 27-31 - 41012 CARPI

telefono: 059 6229191 - e-mail: [info@kamiceria.it](mailto:info@kamiceria.it) - web: [www.kamiceria.it](http://www.kamiceria.it)

**ORARI:** da lunedì a venerdì 9 - 12.30 e 15 - 19.30; sabato 10 - 12.30 e 16 - 19.30; giorno di chiusura domenica

**DESCRIZIONE:** camiceria, maglieria e cravatte uomo e donna; personalizzazione della camicia

con le proprie iniziali ricamate; arrivi mensili; taglie forti fino alla 5-XL

**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito Visa-Carta SI, Maestro-Mastercard-pagobancomat-American Express, Diners; parcheggio (8 posti auto)

*OPENING HOURS: Monday to Friday 9 a.m. - 12.30 p.m.; 3 p.m. - 7.30 p.m.; Saturday 10 a.m. - 12.30 p.m.; 4 p.m. - 7.30 p.m.; closing day: Sunday*

*DESCRIPTION: shirtwear, knitwear, men's and women's ties; shirts can be customized with initials;*

*monthly assortment; over sizes (5-XL)*

*REMARKS: cash cards and credit cards (Visa-CartaSI-Maestro-Mastercard) accepted; 8 parking places*

## KODAMA

via della Chimica, 14 - 41012 CARPI - telefono: 059 641375

**ORARI:** da lunedì al venerdì 15.30 - 19.30; sabato 9.30 - 13 e 15 - 19.30

**DESCRIZIONE:** abbigliamento di tendenza per la giovane donna, ampia scelta di capi di maglieria, abiti e pantaloni

**SEGNALAZIONI:** pagamenti in contanti, carte di credito e bancomat; ampio parcheggio

*OPENING HOURS: Monday to Friday 3.30 p.m. - 7.30 p.m.; Saturday 9.30 a.m. - 1 p.m.; 3 p.m. - 7.30 p.m.*

*DESCRIPTION: young women's trendy clothing and knitwear; wide choice of item of knitwear, dresses and trousers*

*REMARKS: cash payments, cash cards and credit cards accepted; wide parking*

## LES TRICOTS

via B. Franklin, 5 - 41012 CARPI - telefono: 059 641343

e-mail: [info@lestricots.com](mailto:info@lestricots.com) - web: [www.jjsgirl.com](http://www.jjsgirl.com) - [www.voto7.com](http://www.voto7.com)

**ORARI:** apertura stagionale; da lunedì a venerdì 13 - 19; sabato 9 - 13 e 15 - 19

**DESCRIZIONE:** confezioni, maglieria, abbigliamento donna e ragazza fashion, accessori

**SEGNALAZIONI:** si accettano bancomat e carte di credito; parcheggio

*OPENING HOURS: Seasonal opening. Monday to Friday 1 p.m.-7 p.m.; Saturday 9 a.m.-1 p.m.; 3 p.m.-7 p.m.*

*DESCRIPTION: trendy women's and girl's clothing and knitwear; accessories*

*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; parking*

## L'ORSA

Strada Statale Motta, 136 (LOCALITÀ PONTE MOTTA) - 41012 CARPI

telefono: 059 662642 - e-mail: [lorsa.abbigliamento@hotmail.it](mailto:lorsa.abbigliamento@hotmail.it)

**ORARI:** dal lunedì al venerdì dalle 15 alle 19.30; sabato dalle 10 alle 13 e dalle 15 alle 19.30; aperto tutto l'anno; al mattino su prenotazione

**DESCRIZIONE:** confezione abbigliamento donna giovane e signora anche taglie comode

**SEGNALAZIONI:** si accettano bancomat e carte di credito; parcheggio riservato (7-10 posti)

*OPENING HOURS: Monday to Friday 3 p.m. - 7.30 p.m.; Saturday 10 a.m. - 1 p.m.; 3 p.m. - 7.30 p.m.*

*Open all year round: morning by appointment*

*DESCRIPTION: women's clothing; outsizes too; personalized advertising clothing*

*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; 7-10 parking places*

## LUSI

via Liguria, 29 - 41012 CARPI

telefono: 059 6229861 - e-mail: [info@kartika-fashion.it](mailto:info@kartika-fashion.it) - web: [www.kartika-fashion.it](http://www.kartika-fashion.it)

**ORARI:** giovedì pomeriggio 17.30 - 19.30; sabato mattina 9.30 - 13

**DESCRIZIONE:** confezioni e maglieria donna giovane, targhet 25-45 anni linee "Lusi" e "Kartica"

**SEGNALAZIONI:** non si accettano carte di credito; parcheggio

*OPENING HOURS: Thursday afternoon 5.30 p.m. - 7.30 p.m.; Saturday morning 9.30 a.m. - 1 p.m.*

*DESCRIPTION: young women's clothing and knitwear (25-45 years); "Lusi" and "Kartica" collections*

*REMARKS: no credit cards; parking*

## MAVIMODE

via Germania, 11/13 - 41012 CARPI

telefono: 059 642670 - e-mail: [info@mavimode.it](mailto:info@mavimode.it) - web: [www.mavimode.it](http://www.mavimode.it)

**ORARI:** da lunedì a venerdì 16 - 19; sabato 9.30 - 12.30

**DESCRIZIONE:** abbigliamento e accessori donna; stock aziendali multifirme e campionari; scialli per cerimonie, kaftani, parei; marchi Susanna Zeta e Ofelia

**SEGNALAZIONI:** non si accettano carte di credito; ampio parcheggio

*OPENING HOURS: Monday to Friday 4 p.m. - 7 p.m.; Saturday 9.30 a.m. - 12.30 p.m.*

*DESCRIPTION: women's clothing and accessories; factory stock: collection of samples and big fashion names; shawls for ceremonies; brands: Susanna Zeta and Ofelia*

*REMARKS: no credit cards; wide parking*

## MESSORI OUTLET

via Ghiarola vecchia, 56 - 4104 FIORANO MODENESE

telefono: 0536 910316

e-mail: [gianmarco@messori.it](mailto:gianmarco@messori.it) - web: [www.messori.it](http://www.messori.it)

**ORARI:** da lunedì a venerdì 10 - 13 e 16 - 20; sabato 10 - 13 e 15 - 20

**DESCRIZIONE:** abbigliamento uomo e donna; maglieria uomo; abbigliamento in pelle; accessori, abbigliamento uomo da cerimonia

**SEGNALAZIONI:** i clienti verranno omaggiati della tessera Messori Gold che riserva una promozione particolare

*OPENING HOURS: Monday to Friday 10 a.m. - 13 p.m.; Saturday 10 a.m. - 13 p.m.; 3 p.m.-8 p.m.*

*DESCRIPTION: men's and women's clothing; men's knitwear; leather clothing; accessories, men's formal clothing*

*REMARKS: customers will receive a Messori Gold card with special discounts*

## MIDAL CREAZIONI

via Villa Glori, 47 - 41012 CARPI  
telefono: 059 686617 - e-mail: midal1@libero.it

**ORARI:** da lunedì a venerdì 15.30 - 19.30; sabato 9 - 12.30 e 15 - 19  
**DESCRIZIONE:** produzione abbigliamento donna medio fine, casacche, camicie, pantaloni, gonne, completi, maglie, twin set, spolverini e giacconi  
**SEGNALAZIONI:** pagamento in contanti; parcheggio

*OPENING HOURS: Monday to Friday 3.30 p.m. - 7.30 p.m. Saturday 9 a.m. - 12.30 p.m.; 3 p.m. - 7 p.m.*  
*DESCRIPTION: middle-high level womenswear (jackets, shirts, trousers, suits, sweaters, twin-set, dust coats and coats)*  
*REMARKS: cash payment; parking*

## MIGOR

via Copernico, 8 - 41012 CARPI - telefono: 059 6258334 - web: www.migor.it

**ORARI:** da martedì a sabato 9 - 12.30 e 15.30 - 19; aperto tutto l'anno.  
**DESCRIZIONE:** camiceria uomo e donna  
**SEGNALAZIONI:** si accettano bancomat e carte di credito Cartasi e Visa; parcheggio

*OPENING HOURS: Tuesday to Saturday 9 a.m. - 12.30 p.m.; 3.30 p.m. - 7 p.m.; open all year round*  
*DESCRIPTION: men's and women's shirtswear*  
*REMARKS: cash cards and Cartasi and Visa credit cards accepted; parking*

## MOOVY OUTLET (MARYMODE SRL)

via W. Siemens, 1 - 41012 CARPI  
telefono: 059 4922 400  
e-mail: marymode@marymode.com  
web: www.moovy.it

**ORARI:** da lunedì a venerdì 16.30 - 19; sabato 9.30 - 12.30; apertura stagionale: aprile, maggio e giugno  
**DESCRIZIONE:** abbigliamento donna  
**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito e bancomat

*OPENING HOURS: Monday to Friday 4.30 p.m. - 7.00 p.m.; Saturday 9.30 a.m. - 12.30 p.m.*  
*seasonal opening: April, May and June*  
*DESCRIPTION: women's clothing*  
*REMARKS: cash cards and credit cards accepted*

## MURATORI

via Trento Trieste, 119 - 41043 FORMIGINE  
telefono: 059 573320  
fax 059 557218  
e-mail: info@giusislaviero.com  
web: www.giusislaviero.com

**ORARI:** da lunedì a sabato 8.30 - 12 e 14.30 - 19  
**DESCRIZIONE:** maglieria e confezione uomo e donna, anche taglie comode; aperto tutto l'anno  
**SEGNALAZIONI:** accettate bancomat e carte di credito; parcheggio

*OPENING HOURS: Monday to Saturday 8.30 a.m. - 12noon; 2.30 p.m. - 7 p.m.*  
*DESCRIPTION: men's and women's knitwear and clothing, oversizes available; open all year round*  
*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; parking*

## OLMAR AND MIRTA

via Agnini, 15 - 41033 CONCORDIA SULLA SECCHIA  
telefono: 0535 40822  
e-mail: info@olmarandmirta.it

**ORARI:** dal lunedì al sabato 9.30 - 12 e 16.30 - 19; mercoledì pomeriggio chiuso; apertura stagionale  
**DESCRIZIONE:** abbigliamento donna e uomo, moda giovane dai 20 ai 40 anni

*OPENING HOURS: Monday to Saturday 9.30 a.m. - 12 noon; 4.30 p.m. - 7 p.m.; closed on Wednesday afternoon; seasonal opening*  
*DESCRIPTION: women's and men's clothing; young fashion (20-40 years)*

## OUT CONCEPT

via Lama, 25 - 41012 CARPI  
tel. 059 647404  
web: www.outconcept.com

**ORARI:** lunedì 15.30 - 19.30; da martedì a sabato 10 - 19.30  
**DESCRIZIONE:** outlet grandi firme: Gucci, Prada, Christian Dior, Jacob Cohen, Chloè, Yves Saint Laurent, Burberry e tanti altri...  
**SEGNALAZIONI:** accettate bancomat e carte di credito; parcheggio

*OPENING HOURS: Monday 3.30 p.m. - 7.30 p.m.; Tuesday to Saturday 10 a.m. - 7.30 p.m.*  
*DESCRIPTION: outlet of big fashion brands such as Gucci, Prada, Christian Dior, Jacob Cohen, Chloè, Yves Saint Laurent, Burberry*  
*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; parking*

## OUTLET E-GÒ E MANILA GRACE

via Aldo Moro, 3/B - 41012 CARPI  
telefono e fax: 059 640233

**ORARI:** aperto da lunedì a sabato orario continuato dalle ore 10 alle 20  
**DESCRIZIONE:** abbigliamento e maglieria donna, accessori e pelletteria  
**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito e bancomat; ampio parcheggio riservato alla clientela

*OPENING HOURS: open Monday to Saturday 10 a.m. - 8 p.m.*  
*DESCRIPTION: women's clothing and knitwear; accessories and leatherwear*  
*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; wide parking*

## OUTLET LA MIRANDOLA

via Bernardi, 1 (di fronte al Famila)  
41037 MIRANDOLA  
telefono: 0535 24766  
web: www.outletlamirandola.it

**ORARI:** da lunedì al sabato orario continuato 10 - 20; chiuso il martedì mattina  
**DESCRIZIONE:** abbigliamento uomo e donna, vasto assortimento di grandi firme: Galliano, Cavalli, Fred Perry, Polo Ralph Lauren, Jeckerson, Htc, Burberry e tanti altri  
**SEGNALAZIONI:** si accettano bancomat e carte di credito; ampio parcheggio

*OPENING HOURS: Monday to Saturday 10 a.m. - 8 p.m.; closed on Tuesday morning*  
*DESCRIPTION: men's and women's clothing; wide assortment of big names in fashion such as Galliano, Cavalli, Fred Perry, Polo Ralph Lauren, Jeckerson, Htc, Burberry*  
*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; wide parking*

## ABBIGLIAMENTO UOMO-DONNA

MEN'S AND WOMEN'S CLOTHING

### PER CHI

via Ferrara, 5 - 41012 CARPI  
telefono: 059 9110715  
e-mail: [info@perchi.it](mailto:info@perchi.it)  
web: [www.perchi.it](http://www.perchi.it)

**ORARI:** aperto tutto l'anno; da lunedì al venerdì 15 - 19

**DESCRIZIONE:** abbigliamento total look donna taglie dalla 38 alla 48

**SEGNALAZIONI:** si accettano bancomat e carte di credito; parcheggio

*OPENING HOURS: open all year round; Monday to Friday 3 p.m. - 7 p.m.*

*DESCRIPTION: women's clothing total look; sizes 38 to 48*

*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; parking*

### PRETTY FASHION OUTLET

via IV Novembre, 29 A/B - 46024 MOGLIA  
telefono: 0376 556211  
e-mail: [s.forti@prettymode.it](mailto:s.forti@prettymode.it)

**ORARI:** aperto tutto l'anno; da lunedì a venerdì 15 - 19.30; sabato 9.30 - 12.30 e 15 - 19.30;

**DESCRIZIONE:** abbigliamento donna e moda giovane

**SEGNALAZIONI:** si accettano contanti e carte di credito; parcheggio

*OPENING HOURS: open all year round; Monday to Friday 3 p.m. - 7.30 p.m.; Saturday 9.30 a.m. - 12.30 a.m. and 3 p.m. - 7.30 p.m.*

*DESCRIPTION: women's clothing and young fashion*

*REMARKS: cash and credit card accepted; parking*

### PROFONDO BLU

via Moncenisio, 1 - 41012 CARPI  
telefono: 059 641705  
e-mail: [profondo@profondoblusrl.it](mailto:profondo@profondoblusrl.it)

**ORARI:** lunedì 16 - 19; da martedì a sabato 10 - 12 e 16 - 19

**DESCRIZIONE:** maglieria e confezione donna, anche taglie forti

**SEGNALAZIONI:** si accettano bancomat, Visa e Mastercard; parcheggio

*OPENING HOURS: Monday 4 p.m. - 7 p.m.; Tuesday to Saturday 10 a.m. - 12 noon; 4 p.m. - 7 p.m.*

*DESCRIPTION: women's clothing and knitwear, oversizes too*

*REMARKS: cash cards and Visa, Mastercard credit cards accepted; parking*

### ROSANNA & CO

via Franklin, 3 - 41012 CARPI  
telefono: 059 697233  
e-mail: [info@rosannaeco.it](mailto:info@rosannaeco.it) - web: [www.rosannaeco.it](http://www.rosannaeco.it)

**ORARI:** da lunedì a venerdì 17 - 19.30; sabato 9 - 13

**DESCRIZIONE:** abbigliamento e maglieria donna, total look.

Moda giovane, anche in taglie conformate fino alla 54

**SEGNALAZIONI:** si accettano solo contanti; parcheggio

*OPENING HOURS: Monday to Friday 5 p.m. - 7.30 p.m.; Saturday 9 a.m. - 1 p.m.*

*DESCRIPTION: total look women's clothing and knitwear; young and oversize clothing (to 54)*

*REMARKS: only cash accepted; parking*

# PRETTY FASHION OUTLET

spaccio abbigliamento



...et amo®

PAOLA JOY®  
passion for shapes

tutte le novità della... primavera estate

Orari: da lunedì a venerdì 15 - 19.30; sabato 9.30 - 12.30 e 15 - 19.30

Via IV Novembre, 29/A-b 46024 Moglia (Mn)  
tel. 0376 556211

## ROSSO PERLA

via Lago Santo, 30 - 41012 CARPI

telefono: 059 654289

e-mail: rosso.perla@orion.it - web: www.rossoperla.it

**ORARI:** da lunedì a venerdì 9 - 12.30 e 15 - 18.30; sabato 9.30 - 13

**DESCRIZIONE:** elegante e ricercato abbigliamento da signora per tutte le occasioni; tutte le taglie

**SEGNALAZIONI:** si accettano bancomat; parcheggio

*OPENING HOURS: Monday to Friday 9 a.m. - 12.30 p.m.; 3 p.m. - 6.30 p.m.; Saturday 9.30 a.m - 1 p.m.*

*DESCRIPTION: elegant and refined womenswear suitable for any occasion; all sizes available*

*REMARKS: cash card accepted; parking*

## SEVERI SILVIO

via F.De Rosa, 7 - 41012 CARPI

telefono: 059 691035

e-mail: info@severisilvio.it - web: www.severisilvio.it

**ORARI:** da lunedì a venerdì 9 - 12.30 e 15 - 18; sabato chiuso

**DESCRIZIONE:** abbigliamento e maglieria donna; disponibilità taglie comode; prezzi realmente di fabbrica

**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito circuito Visa Bancomat

*OPENING HOURS: Monday to Friday 9 a.m. - 12.30 p.m.; 3 p.m. - 6 p.m.; Saturday closed*

*DESCRIPTION: women's clothing and knitwear; outsizes available; factory prices*

*REMARKS: Visa Bancomat credit cards accepted*

## SIAF

via Pola esterna 4-19

41012 CARPI

telefono: 059 652411

fax: 059 6550668

**ORARI:** lunedì, mercoledì e giovedì ore 9 - 12 e 15 - 18;

**DESCRIZIONE:** abbigliamento e maglieria, t-shirt, uomo e donna, anche taglie forti

**SEGNALAZIONI:** si accettano bancomat e carte di credito; parcheggio auto aziendale

*OPENING HOURS: Monday, Wednesday, Thursday 9 a.m. - 12 noon; 3 p.m. - 6 p.m.;*

*DESCRIPTION: women's and men's clothing and knitwear (oversizes available)*

*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; parking*

## 28 STORE

viale Ariosto 11/13 c - 41012 CARPI

telefono: 059 654423

e-mail: info@28store.com - web: www.28store.com

**ORARI:** da martedì a sabato 10 - 13 e 16 - 19.30; chiuso lunedì mattina

**DESCRIZIONE:** camicie, maglieria e abbigliamento e accessori uomo e donna; camicie anche su misura

**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito e bancomat; parcheggio

*OPENING HOURS: Tuesday to Saturday 10 a.m. - 1 p.m.; 4 p.m. - 7.30 p.m.; closed Monday morning*

*DESCRIPTION: men's and women's shirt, knitwear and clothing; custom-made accessories and shirts*

*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; parking*

# R AND CO



## ROSANNA & Co STORE

DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ

17 - 19,30

SABATO

9 - 13

## ABBIGLIAMENTO UOMO-DONNA

MEN'S AND WOMEN'S CLOTHING

### 84 MALL FASHION STORE

Strada Statale Sud , 84 - 41037 MIRANDOLA  
telefono 0535 23848 - web: [www.84mall.com](http://www.84mall.com)

**ORARI:** lunedì 16 - 20; da martedì a venerdì 10 - 12.30 e 16 - 20; sabato 10 - 13 e 15.30 - 20

**DESCRIZIONE:** outlet e nuove collezioni grandi marchi uomo, donna e bambino 0/14 anni

**SEGNALAZIONI:** si accettano tutte le carte; ampio parcheggio

*OPENING HOURS: Monday 4 p.m. - 8 p.m.; Tuesday to Friday 10 a.m. - 12.30 p.m.; 4 p.m. - 20 p.m.;*

*Saturday 10 a.m. - 1 p.m.; 3.30 p.m. - 8 p.m.*

*DESCRIPTION: outlet and new collections of men's, women's and children's brand name*

*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; wide parking*

## ABBIGLIAMENTO IN PELLE E PELLICCERIA

LEATHER AND FUR CLOTHING

### JORDAN

via Meschieri e Saetti, 14 - 41012 CARPI - telefono: 059 684325

**ORARI:** da lunedì a venerdì 8 - 12 e 14 - 18; sabato 8 - 12

**DESCRIZIONE:** abbigliamento in pelle su misura uomo, donna e bambino

**SEGNALAZIONI:** si accettano assegni; parcheggio auto 2-3 posti

*OPENING HOURS: Monday to Friday 8 a.m. - noon; 2 p.m. - 6 p.m.; Saturday 8 a.m. - 12 noon*

*DESCRIPTION: men's, women's and children's tailor made leather clothing*

*REMARKS: cheques accepted; 2-3 parking places*

### DIMENSIONE PELLE

via Emilia Est, 1141/B - 41122 MODENA - telefono: 059 285584

**ORARI:** da martedì a sabato 9.30 - 13 e 16 - 19.30;

**DESCRIZIONE:** abbigliamento uomo e donna in pelle

*OPENING HOURS: Tuesday to Saturday 9.30 a.m. - 13; 4 p.m. - 7.30 p.m.;*

*DESCRIPTION: men's and women's leather clothing*

## ABITI SPECIALI UOMO DONNA E BAMBINO

SPECIAL CLOTHING

### RIO STORE

via Chiavica Mari, 33 - 41039 SAN POSSIDONIO (MO)

telefono: 0535 39016 - e-mail: [info@nuovario.it](mailto:info@nuovario.it) - web: [www.nuovario.it](http://www.nuovario.it)

**ORARI:** da lunedì al sabato 9 - 12.30 e 15.30 - 19

**DESCRIZIONE:** costumi e accessori per il carnevale per bambini e adulti; articoli per il Natale e Halloween

**SEGNALAZIONI:** si accettano bancomat e carte di credito; ampio parcheggio

*OPENING HOURS: Monday to Saturday 9 a.m. - 12.30 p.m.; 3.30 p.m. - 7 p.m.*

*DESCRIPTION: carnival dresses and accessories for children, men and women; Halloween and Christmas articles*

*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; wide parking*

OUTLET  
E-go  
Manila Grace



**CARPI:** via Aldo Moro 3/B - 41012 Carpi (MO) tel. 059/640233  
Da Lunedì a Sabato **orario continuato** dalle ore 10.00 alle 20.00

**FASHION DISTRICT:** Unità 21 - V. Marco Biagi snc, Bagnolo San Vito (MN) tel 0376/253660  
Da Lunedì a Domenica **orario continuato** dalle ore 10.00 alle 20.00

**ALDO GHERPELLI**

via Manzoni, 127 - 41012 CARPI  
telefono: 059 686020

**ORARI:** da lunedì a sabato 9.30 - 12 e 15 - 18.30; chiuso festivi  
**DESCRIZIONE:** maglieria uomo e donna in cashmere e filati pregiati; confezioni in tessuti Loro Piana e Ermenegildo Zegna  
**SEGNALAZIONI:** si accettano bancomat, Visa, Master, Amex

*OPENING HOURS: Monday to Friday 9.30 a.m. - 12 noon; 3 p.m. - 6.30 p.m.; closed on festive days*  
*DESCRIPTION: men's and women's knitwear made of cashmere and high-quality yarns; tissue clothings by Loro Piana and Ermenegildo Zegna*  
*REMARKS: cash cards and Visa, Master, Amex, credit cards accepted*

**ALFEO DI LINOSA**

via Cavour, 27 (angolo via Alghisi) - 41012 CARPI  
telefono: 059 690376  
e-mail: [marketing@geptrade.it](mailto:marketing@geptrade.it)  
web: [www.alfeedilinosait](http://www.alfeedilinosait)

**ORARI:** da lunedì a venerdì 9 - 12.30 e 15 - 19; sabato su appuntamento  
**DESCRIZIONE:** maglieria donna 100% cashmere; accessori di bigiotteria  
**SEGNALAZIONI:** si accettano bancomat e carta di credito Visa; parcheggio auto 3-4 posti

*OPENING HOURS: Monday to Friday 9 a.m. - 12.30 p.m.; 3 p.m. - 7 p.m.; Saturday by appointment*  
*DESCRIPTION: women's knitwear 100% cashmere; costume jewellery accessories*  
*REMARKS: cash credit cards and Visa credit cards accepted; 3-4 parking places*

**ALMA RIGHI (GUERZON)**

via Chiesa Sud, 160-160-A - 41016 ROVERETO S/S MO  
telefono: 059 671545  
e-mail: [info@almarighi.com](mailto:info@almarighi.com) - web: [www.almarighi.com](http://www.almarighi.com)

**ORARI:** giovedì e venerdì 15 - 18; sabato 9 - 12 e 14.30 - 18; apertura stagionale: ottobre, novembre, dicembre, aprile, maggio e giugno  
**DESCRIZIONE:** maglieria donna in taglie conformate e regolari

*OPENING HOURS: Thursday and Friday 3 p.m. - 6 p.m.; Saturday 9 a.m. - 12 noon; 2.30 p.m. - 6 p.m.; seasonal opening: October, November, December, April, May and June*  
*DESCRIPTION: women's knitwear; regular sizes and oversizes*

**BLACK PEPPER**

via Gian Battista Vico, 6/8 (traversa di via Muratori) - 41012 CARPI  
telefono: 059 645538 - fax: 059/642199  
e-mail: [blackpepper2006@libero.it](mailto:blackpepper2006@libero.it) - [blackpepper@libero.it](mailto:blackpepper@libero.it) - web: [www.blackpepper.it](http://www.blackpepper.it)

**ORARI:** da lunedì a venerdì 15 - 19; sabato 9.30 - 13 (domenica solo per eventi straordinari)  
**DESCRIZIONE:** maglieria e t-shirt uomo-donna giovane  
**SEGNALAZIONI:** si accettano bancomat e carte di credito; parcheggio adiacente

*OPENING HOURS: Monday to Friday 3 p.m. - 7 p.m.; Saturday 9.30 a.m. - 1 p.m. (occasionally on Sunday)*  
*DESCRIPTION: women's and men's knitwear and t-shirt;*  
*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; parking*

**CARPI KASHMIR**

Ingresso via Caroli, 33- Boutique via Lama di Quartirolo 55/A - 41012 CARPI  
via Circonvallazione, 89 RICCIONE (Adriatica)  
telefono: 059-641787 - 0541 646212- web: [www.carpikashmir.it](http://www.carpikashmir.it)

**ORARI:** da lunedì a venerdì 9.30 - 12.30; 15 - 19; sabato 10 - 12.30 - 15.30 - 19; Nei mesi di maggio, giugno e luglio a Carpi chiuso il sabato  
**DESCRIZIONE:** maglieria e accessori in puro cashmere; prodotto italiano  
**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito-bancomat del circuito Visa; ampio parcheggio

*OPENING HOURS: Monday to Friday 9.30 a.m. - 12.30 p.m.; 3.00 p.m. - 7 p.m.; Saturday 10 a.m. - 12.30 p.m.; 3.30 p.m. - 7 p.m.; closed on Saturday in May, June and July*  
*DESCRIPTION: cashmere knitwear and accessories; made in Italy*  
*REMARKS: Visa cash cards and credit cards accepted; wide parking*

**DEVANJA**

via J.Watt, 3/2 - 41012 CARPI  
telefono: 059 643566 - e-mail: [info@devanja.it](mailto:info@devanja.it)  
web: [www.devanja.it](http://www.devanja.it)

**ORARI:** aperture di aprile: giovedì 14, venerdì 15 dalle 16 alle 19 e sabato 16 dalle 9,30 alle 13 e dalle 15 alle 18; maggio: giovedì 26, venerdì 27 dalle 16 alle 19 e sabato 28 dalle 9,30 alle 13 e dalle 15 alle 18  
**DESCRIZIONE:** maglieria esterna donna, campionari, primetta, seconda scelta  
**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito e bancomat; ampio parcheggio

*OPENING HOURS: April: Thursday 14 th, Friday 15 th, 4 p.m. - 7p.m. and Saturday 16 th, 9.30 a.m - 1 p.m. and 3 p.m. - 6 p.m.; May: Thursday 26th, Friday 27 th, 4 p.m. - 7p.m. and Saturday 28 th, 9.30 a.m - 1 p.m. and 3 p.m. - 6 p.m.*  
*DESCRIPTION: women's knitwear; samples, flawed and second choice clothes*  
*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; wide parking*

**DRES.SY**

via Bezzeca 4 - 41012 CARPI  
telefono: 059 654210

**ORARI:** da lunedì a venerdì 9 - 12; 15 - 18; sabato chiuso  
**DESCRIZIONE:** maglieria uomo e donna anche taglie comode. Filati pregiati: kashmir e mohair  
**SEGNALAZIONI:** pagamento in contanti; parcheggio

*OPENING HOURS: Monday to Friday 9 a.m. - 12 noon; 3 p.m. - 6 p.m.; closed on Saturday*  
*DESCRIPTION: men's and women's knitwear; oversizes available. Fine yarns: kashmir and mohair*  
*REMARKS: only cash payment; parking*

**FACTORY STORE**

via Liguria, 37/39 - 41012 CARPI - telefono: 059 6229606

**ORARI:** aperto tutto l'anno; lunedì e giovedì pomeriggio 15 - 18; il sabato 9.30 - 12.30 e 15.30 - 18  
**DESCRIZIONE:** maglieria uomo e donna, moda giovane  
**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito e bancomat; parcheggio

*OPENING HOURS: open all year round; Monday and Thursday 3 p.m. - 6 p.m.; Saturday 9.30 a.m. - 12.30 p.m. and 3.30 pm - 6 pm*  
*DESCRIPTION: men's and women's knitwear; young fashion*  
*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; wide parking*

## GB BELMONDI SPACCIO CASHMERE

via Lama, 4 - 41012 CARPI

telefono: 059 6233775 - mobile 335 5638960

e-mail: glauco.belmondi@tiscali.it

**ORARI:** da lunedì a venerdì 16 - 19.30; il sabato 10 - 12.30 e 16 - 19.30

**DESCRIZIONE:** maglieria uomo: 100 % cashmere. Camicie e polo **100% cotone;**

maglieria donna: 100 % cashmere. Giacche, abiti, gonne, maglie oversize e canotte **100% cotone**

**SEGNALAZIONI:** si accettano le principali carte di credito e bancomat; ampio parcheggio interno

*OPENING HOURS: Monday to Friday 4 p.m. - 7.30 p.m.; Saturday 10 a.m. - 12.30 p.m. and 4 p.m. - 7.30 p.m.*

*DESCRIPTION: men's knitwear: made of cashmere 100%. Shirts and polo shirt made of cotton 100%.*

*Woman's knitwear: made of cashmere 100%. Jackets, dress, skirts, t-shirts oversize and undershirts made of cotton 100%*

*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; wide parking*

## G.B.M

via Torino, 13-15 - 41016 NOVI DI MODENA

telefono: 059-676217 - e-mail: gbmaun01@GBM-SRL.191.it

**ORARI:** da lunedì a venerdì 10 - 12 e 15 - 19.30; sabato 9 - 12

**DESCRIZIONE:** produzione e vendita di maglieria esterna uomo donna; target giovane, basico e tendenza

**SEGNALAZIONI:** offerte a prezzi speciali non si accettano carte di credito; ampio parcheggio;

*OPENING HOURS: Monday to Friday 10 a.m. - 12 noon; 3 p.m. - 7.30 p.m.; Saturday 9 a.m. - 12 noon*

*DESCRIPTION: men's and women's knitwear; young, basic and trendy clothing*

*REMARKS: no credit cards accepted; wide parking; special discounts*

## LUCA MAGLIERIE

Via Pitagora, 14 - 41012 CARPI

telefono: 059 640565 - fax 059.642488

e-mail: info@lucamaglierie.it

**ORARI:** apertura stagionale: da settembre ad aprile. Da lunedì a venerdì 15 - 19; sabato 9 - 13 e 14.30 - 19

**DESCRIZIONE:** spaccio maglieria uomo e donna prevalenza cashmere a prezzi di fabbrica

**SEGNALAZIONI:** si accettano bancomat e carte di credito Visa e Mastercard

*OPENING HOURS: seasonal opening: September to April.*

*Monday to Friday 3 p.m. - 7 p.m.; Saturday 9 a.m. - 1 p.m.; 2.30 p.m. - 7 p.m;*

*DESCRIPTION: men's and women's knitwear mainly cashmere; factory prices*

*REMARKS: cash cards and Visa and Mastercard credit cards accepted*

## MAGLIFICIO UNICA

via Cadore, 3 - 41012 CARPI

telefono: 059 695471

e-mail: info@unicasrl.it - web: www.unicasrl.it

**ORARI:** apertura stagionale, tutti i giorni 17 - 19

**DESCRIZIONE:** maglieria e t-shirt coordinati

**SEGNALAZIONI:** non si accettano bancomat e carte di credito; solo contanti; parcheggio

*OPENING HOURS: seasonal opening; 5p.m - 7p.m*

*DESCRIPTION: coordinate knitwear and t-shirt*

*REMARKS: no cash cards and credit cards; only cash; parking*



Aqua Keta

## MAGLIERIA UOMO-DONNA

MEN'S AND WOMEN'S KNITWEAR

### MALU'

via Nuova Ponente 11/c  
41012 CARPI  
telefono: 059 691373  
cellulare: 335 8196601

**ORARI:** da lunedì a sabato su appuntamento

**DESCRIZIONE:** maglieria donna

**SEGNALAZIONI:** non si accettano bancomat e carte di credito; solo contanti; parcheggio

*OPENING HOURS: Monday to Saturday only by appointment*

*DESCRIPTION: women's knitwear*

*REMARKS: no cash cards and credit cards; only cash; parking*

### VERONICA EFFE

via Siemens, 4-13  
41012 CARPI  
telefono: 059 6550643  
e-mail: [veronicaeffe@virgilio.it](mailto:veronicaeffe@virgilio.it)  
web: [www.veronicaeffe.com](http://www.veronicaeffe.com)

**ORARI:** da lunedì a venerdì 9 - 12 e 15 - 18

**DESCRIZIONE:** maglie e abiti da signora; twin-set e completi da signora

**SEGNALAZIONI:** parcheggio auto

*OPENING HOURS: Monday to Friday 9 a.m. - 12 noon; 3 p.m. - 6 p.m.*

*DESCRIPTION: women's knitwear and clothing; twin-set and suits for women*

*REMARKS: parking*

## CALZATURE UOMO-DONNA

MEN'S AND WOMEN'S FOOTWEAR

### INTERNO 12 OUTLET

corso Alberto Pio, interno 12  
41012 CARPI  
telefono: 059 696930

**ORARI:** tutte le mattine ore 9.30 - 12.30, lunedì, venerdì e sabato anche il pomeriggio 17.30 - 19.30

**DESCRIZIONE:** calzature uomo e donna di fine serie a prezzi outlet

**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito e bancomat

*OPENING HOURS: every morning 9.30 a.m. - 12.30 p.m. Monday, Friday and Saturday afternoon 5.30 p.m. - 7.30 p.m.;*

*DESCRIPTION: out of production men's and women's footwear at outlet prices*

*REMARKS: cash cards and credit cards accepted*

# INTERNO

# 12

## OUTLET CALZATURE

Tutte le calzature  
**UOMO e DONNA**  
di fine serie  
a **prezzi outlet**

**Aperto tutte le mattine  
lunedì, venerdì e sabato anche il pomeriggio  
9.30-12.30 e 17.30 -19.30**

### EXPLORER

via della Meccanica, 7 - 41012 CARPI

telefono 059 6228121 - fax 059 6226308 - e-mail: [info@sailexp.it](mailto:info@sailexp.it) - web: [www.sailexp.it](http://www.sailexp.it)

**ORARI:** apertura stagionale; venerdì ore 14.30 - 19

**DESCRIZIONE:** abbigliamento sportivo total look per uomo e donna

**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito e bancomat - parcheggio auto aziendale

*OPENING HOURS: seasonal opening; Friday 2.30 p.m. - 7 p.m.*

*DESCRIPTION: women's and men's sportswear*

*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; parking*

### LEXEL MOTORBIKE

via Dei Barrocciai, 18 - 41012 CARPI

telefono 059 685378 - fax 059687816 - e-mail: [info@lexelmotorbike.com](mailto:info@lexelmotorbike.com) - web: [www.lexelmotorbike.com](http://www.lexelmotorbike.com)

**ORARI:** da lunedì a sabato 9 - 12 e 15 - 19;

**DESCRIZIONE:** sportswear e abbigliamento in pelle; abbigliamento uomo/ donna ed accessori per motociclisti in tessuto tecnico o pelle a marchio LEXEL- caschi per moto e scooter

**SEGNALAZIONI:** si accetta Bancomat; parcheggio aziendale

*OPENING HOURS: Monday to Saturday 9 a.m - 12 noon; 3 p.m. - 7 p.m.;*

*DESCRIPTION: sportswear and leather clothing; women's and men's leather motorcyclists' clothing and accessories (brand Lexel); crash helmets*

*REMARKS: cash cards accepted*

### NAVIGARE

via Lodovico, 6 - 42010 RIO SALICETO (RE)

telefono 0522 738711 - web: [www.navigare.eu](http://www.navigare.eu)

**ORARI:** apertura stagionale;

**DESCRIZIONE:** abbigliamento sportivo uomo, donna e bambino

**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito e bancomat - parcheggio

*OPENING HOURS: seasonal opening;*

*DESCRIPTION: women's, men's and children's sportswear*

*REMARKS: cash cards and credit cards accepted; parking*

## BIANCHERIA PER LA CASA

### ARTE PURA FACTORY STORE

via Burzacca, 2/D - Int. 1 - 41012 CARPI - telefono: 059 640773

e-mail: [www.artepura.it](http://www.artepura.it) - web: [www.artepura.it](http://www.artepura.it)

**ORARI:** lunedì e giovedì 16 - 19.30; sabato orario continuato 10.30 - 18.30

**DESCRIZIONE:** Arte Pura veste la tua casa con lini e cotone d'atmosfera

**SEGNALAZIONI:** accettiamo bancomat e carte di credito, assegni e contanti

*OPENING HOURS: Monday and Thursday 4 p.m.-7.30 p.m.; Saturday 10.30 a.m. - 6.30 p.m.*

*DESCRIPTION: Arte Pura dresses up your home with atmospheric linen and cotton materials*

*REMARKS: cash cards, credit cards, cash and cheques accepted*

# kast

## Logistic Fashion Service

Via Brunelleschi, 3 - 41012 Carpi (Modena)  
tel. +39 059/6550340 fax +39 059/6325479  
[info@kastservice.it](mailto:info@kastservice.it) [www.kastservice.it](http://www.kastservice.it)



### SERVIZI

Ingresso merci

Stoccaggio

Picking

Imballaggio

Conto deposito

Spedizioni

Ricondizionamento

Riassortimento

## COCCO BABY SPACCIO CONFEZIONI "CETTY"\*

via Chiesa sud, 141  
41016 Rovereto s/S (NOVI DI MODENA)  
telefono: 059 672323  
e-mail: info@coccobaby.com  
web: www.coccobaby.com

**ORARI:** da lunedì a venerdì 8 - 12.30 e 14 - 19.30; sabato 9 - 12.30;  
aperto tutto l'anno

**DESCRIZIONE:** abbigliamento per bambini da 0 a 10 anni;  
capi sportivi in cotone per la scuola, asilo, gioco e festa

**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito, Master card, Visa, Bancoposta

*OPENING HOURS: Monday to Friday 8 a.m. - 12.30 noon, 2 p.m. - 7.30 p.m.;*

*Saturday 9 a.m.-12.30 p.m.; open all year round*

*DESCRIPTION: childrenswear (aged 0 to 10); sportswear items for school, nursery school, play and party*

*REMARKS: credit cards (Master card, Visa, Bancoposta) accepted*

## MARENZA

via Emilio Po, 100-A  
41100 MODENA  
telefono: 059 820 511

**ORARI:** da lunedì a venerdì 9 - 12 e 15 - 19; sabato 9 - 12.30;

nei mesi di marzo, aprile e maggio, apertura il sabato pomeriggio 15.30 - 19

**DESCRIZIONE:** abbigliamento per bambini e ragazzi da 0 a 16 anni

**SEGNALAZIONI:** si accettano pagamenti con carte di credito: carta Sì, Mastercard, carta Poste Italiane; parcheggio

*OPENING: Monday to Friday 9 a.m. - 12 noon, 3 p.m. - 7 p.m.; Saturday 9 a.m. - 12.30 p.m.;*

*Open on Saturday (3.30 p.m.-7 p.m.) in March, April, May*

*DESCRIPTION: children's and teenagers' clothing (aged 0 to 16)*

*REMARKS: credit cards accepted; parking*

## SPAZIO SEI FASHION GROUP

via Nuova Ponente, 40 A  
41012 CARPI  
telefono: 059 695044  
e-mail: outlet@spaziosei.it  
web: www.spazioseifashiongroup.com

**ORARI:** da lunedì a sabato 9.30 - 12.30 e 15.30 - 19.30; aperto tutto l'anno

**DESCRIZIONE:** abbigliamento bambino/a 0-18; marchi: Parrot, Ki6?, Les Parrotines, Ice Iceberg

**SEGNALAZIONI:** si accettano bancomat e carte di credito tranne American Express; parcheggio

*OPENING HOURS: Monday to Saturday 9.30 a.m. - 12.30 p.m. and 3.30 p.m. - 7.30 p.m.; open all year round*

*DESCRIPTION: childrenswear 0-18; brands: Parrot, Ki6?, Les Parrotines, Ice Iceberg*

*REMARKS: cash cards and credit cards (except for American Express) accepted; parking*

## IMPRESE AL VIA!

LE TUE IDEE, LA NOSTRA ESPERIENZA



Info point impresa Lapam  
Via Emilia Ovest 775 - Modena  
Tel 059 893111 - marketing@lapam.mo.it - www.lapam.mo.it

- > ASSISTENZA ALLO START UP, ALLO SVILUPPO D'IMPRESA E ALL'AUTO IMPRENDITORIALITÀ
- > ACCOMPAGNAMENTO ALLO SVILUPPO DELL'IDEA IMPRENDITORIALE
- > ASSISTENZA ALLA PREPARAZIONE DEL PROGETTO D'IMPRESA



[www.lapam.mo.it](http://www.lapam.mo.it)



**Il Consorzio Energia Piccole Imprese**, trattando con i maggiori fornitori sul libero mercato dell'energia elettrica e gas, ricerca e seleziona per le imprese le migliori condizioni.

Attraverso l'apposito servizio attivato presso Lapam agli associati vengono offerti:

1. Consulenza personalizzata
2. Preventivo di risparmio gratuito confrontando le offerte
3. Stipula dei nuovi contratti e disdetta dei contratti precedenti
4. Scheda di rendicontazione annuale dei risparmi conseguiti

Senza alcun costo aggiuntivo per gli associati.

Per informazioni:  
tel. 059/893273  
labitat@lapam.mo.it



**Consulenza  
Leasing  
Finanziamenti**

**Servizi e consulenza finanziaria  
per le piccole e medie imprese**



SE.CO.FIN. Srl  
Via Emilia Ovest, 775 - Modena  
Tel 059/893111  
secofin@lapam.mo.it

## COSABELLA

via Brianza, 3  
41012 CARPI  
telefono: 059 6229322  
e-mail: [info@cosabella.com](mailto:info@cosabella.com)  
web: [www.cosabella.com](http://www.cosabella.com)

**ORARI:** da lunedì al venerdì 8.30 - 12.30 e 14 - 18;  
**DESCRIZIONE:** abbigliamento intimo, costumi e top;  
**SEGNALAZIONI:** si accettano bancomat e carte di credito del circuito Mastercard e Visa;

*OPENING HOURS: Monday to Friday 8.30 a.m. - 12.30 p.m., 2 p.m. - 6 p.m.*  
*DESCRIPTION: underwear, swimwear and beachwear, tops*  
*REMARKS: Visa and Mastercard cash cards and credit cards accepted*

## LEPEL STORE

via Manzoni, 42  
41012 CARPI  
telefono: 059 6326563  
e-mail: [info@lepel.it](mailto:info@lepel.it)  
web: [www.lepel.it](http://www.lepel.it)

**ORARI:** da martedì a sabato 9 - 13 e 15.30 - 19.30; giorno di chiusura: lunedì;  
**DESCRIZIONE:** calze, collant, intimo e maglieria, corsetteria e costumi da bagno;  
**SEGNALAZIONI:** si accettano bancomat e carte di credito;

*OPENING HOURS: Tuesday to Saturday 9 a.m. - 1 p.m.; 3.30 p.m. - 7.30 p.m.; closing day: Monday*  
*DESCRIPTION: socks, collant, underwear, knitwear, corsetry and beachwear*  
*REMARKS: cash cards and credit cards accepted*

## LORMAR

via Natta, 2  
41012 CARPI  
telefono: 059 699196  
e-mail: [outlet@lormar.it](mailto:outlet@lormar.it)  
web: [www.lormar.it](http://www.lormar.it)

**ORARI:** da lunedì a venerdì 9.30 - 13 e 15 - 19.30; sabato orario continuato 10 - 19.30;  
aperto tutto l'anno  
**DESCRIZIONE:** intimo e corsetteria, costumi bagno e pigiama donna e uomo;  
marchi: Lormar, Playa de Lormar, Donne di Lormar, Madonna, Denny Rose Underwear e Beachwear  
**SEGNALAZIONI:** di fronte centro commerciale Borgogioioso; si accettano bancomat e carte di credito;  
parcheggio

*OPENING HOURS: Monday to Friday 9.30 a.m. - 1 p.m.; 3 p.m. - 7.30 p.m.; Saturday 10 a.m. - 7.30 p.m.;  
open all year round*  
*DESCRIPTION: underwear and corsetry; men's and women's underwear, swimwear and pyjamas;*  
*brands: Lormar, Playa de Lormar, Donne di Lormar, Madonna, Denny Rose, Underwear e Beachwear*  
*REMARKS: the factory store is in front of Borgogioioso shopping mall; cash cards and credit cards accep-  
ted; parking*

# COSABELLA®



## World of Colors

**MADE IN ITALY**  
**INTIMO E MODA MARE**

APERTO DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ 8.30 - 12.30 E 14.00 - 18.00

via Brianza, 3 - 41012 CARPI- tel. 059 6229322 - [www.cosabella.com](http://www.cosabella.com)

**A.M.C. ACCESSORI MODA**

via R. Morandi, 5  
42010 RIO SALICETO (RE)  
telefono: 0522 649833  
fax 0522 647568  
campionario@amcario.it

**ORARI:** da lunedì a venerdì orario continuato 8.30 - 17.30; sabato 9 - 12.30.

**DESCRIZIONE:** ventennale esperienza nel settore accessori moda. Si produce bigiotteria sempre all'avanguardia con le tendenze del momento, articoli realizzati con materiali anallergici, pietre naturali e cristalli swarovski. Troverai da noi tutto per il tuo total look.

**SEGNALAZIONI:** a soli 4 km da Carpi sulla Provinciale tra Carpi e Guastalla; si accettano carte di credito; ampio parcheggio

*OPENING HOURS: Monday to Friday 8.30 a.m. - 5.30 p.m.; Saturday 9 a.m - 12.30 p.m.*

*DESCRIPTION: twenty-years experience in fashion accessories. To produce with cutting edge jewellery trend of the moment, articles made of hypoallergenic material, natural stones and swarovski crystals. Everything for your total look.*

*REMARKS: 4 km faraway from Carpi on the road between Carpi and Guastalla; credit cards accepted; wide parking*

**NEW LAC SRL**

via Toscana, 16  
41012 CARPI  
telefono: 059 699 637  
e-mail: lac@lacsrl.com  
web: www.lacsrl.com

**ORARI:** apertura spaccio dal 28 marzo al 31 maggio;  
da lunedì a venerdì: 9.30 - 12.30 e 15 - 19; sabato 9.30 - 12.30

**DESCRIZIONE:** vasto assortimento di borse, cinture, cappelli e abbigliamento da mare  
**SEGNALAZIONI:** si accettano carte di credito Visa, Mastercard Diner's Club e bancomat;

*OPENING HOURS: From 28 th March to 31st May; Monday to Friday 9.30 a.m. - 12.30 p.m., 3 p.m. - 7 p.m.; Saturday 9.30 a.m. - 12.30 p.m.;*

*DESCRIPTION: wide assortment of bags, belts, hats and beachwear*

*REMARKS: credit cards (Visa, Mastercard, Diner's Club) and cash cards accepted*

**EMMERRE PELLETERIE**

via Bortolomasi, 39  
41012 CARPI  
e-mail: emmerrepelletterie@aliceposta.it

**ORARI:** da lunedì a venerdì 17 - 19.30; sabato 9.30 - 12.30

**DESCRIZIONE:** borse, cinture, portafogli, portachiavi e sciarpe, accessori moda  
**SEGNALAZIONI:** parcheggio auto; pagobancomat

*OPENING HOURS: Monday to Friday 5 p.m. - 7.30 p.m.; Saturday morning 9.30 a.m. - 12.30 p.m.*

*DESCRIPTION: bags, belts, wallets, key cases, scarves and fashion accessories*

*REMARKS: parking; cash cards accepted*

a soli  
4 km da Carpi



**Ventennale  
esperienza  
nel settore  
accessori moda**

Produciamo  
bigiotteria sempre  
all'avanguardia  
con le tendenze  
del momento  
Articoli realizzati  
con materiali  
anallergici,  
pietre naturali  
e cristalli swarovski

**A.M.C.**  
Accessori moda

Rio Saliceto (RE)  
42010 - via Morandi 5 - tel 0522 649833

**Da A.M.C troverai tutto  
per il tuo total look**

Orari : da lunedì a venerdì  
**orario continuato** 8.30 - 17.30  
sabato 9.00 - 12.30.



# GRANDE MAGLIERIA MADE IN ITALY: CALABRESE IN UNA NUOVA IMPRESA TESSILE

di florio magnanini



Antonello Calabrese, alle spalle una lunga esperienza nella maglieria di alta gamma, riparte, a fianco di Elisa Bellesia, con la nuova avventura produttiva del Maglificio Bellesia. L'azienda è specializzata in prototipi, campionari e piccole produzioni di capi in maglia per i marchi più prestigiosi.

“Carpi – spiega – deve far rinascere la filiera tessile perchè la maglia sta ritornando e non è facile imitarla. Vorrei farmi ascoltare per una battaglia che rilanci Carpi come capitale europea della maglieria”.

Nella foto a sinistra Antonello Calabrese a fianco della compagna Elisa Bellesia. Nella pagina accanto due foto dello showroom dell'azienda. Nelle foto a pagina 71, Shima, una delle decine di macchine da maglieria in dotazione e uno scorcio dell'esterno



Gli piace definirsi “una presenza occulta”, a Carpi. Discreto sì, ma tanto “occulto” in realtà non lo è mai stato il quasi quarantennale soggiorno carpi-giano di **Antonello Calabrese**. Sessantatré anni, napoletano veracissimo, di accenti, di modi e di verve, (“Sono nato in piazza Mercato, quartiere Pendino, zona di camorristi doc come i Zaza e i Giugliano. Mio padre, che era maresciallo dei carabinieri, prima di morire mi disse: quando non ci sarò più, è meglio che tu cambi aria”), Calabrese ha scoperto Carpi da collaboratore dello zio grossista, entrando in contatto con il mondo che è il più vicino all'ingrosso in fatto di percezione anticipata del mercato: il prontomoda. Protagonista nel gruppo Bassoli (“Non permetterò mai a nessuno di parlarne male. Sono pochissime le aziende che hanno fatto scuola, a Carpi: e fra queste c'è il Gruppo Bassoli”), creatore del marchio Love Sex Money con la seconda moglie, Lorella Signorino, oggi Calabrese è al fianco della compagna Elisa Bellesia nella nuova avventura produttiva del maglificio Bellesia di via Democrito, specializzato in prototipi, campionari e piccole produzioni di capi in maglia per i marchi più prestigiosi.

E' uomo di vasta esperienza, Calabrese e le sue considerazioni sulla necessità che a Carpi si torni a produrre facendo rinascere la filiera tessile, sono molto

di più di una nostalgia del passato, ma traggono alimento da precise valutazioni sul presente: «Io vorrei tanto farmi ascoltare, per una battaglia che rilanci Carpi come capitale europea della maglieria. E sa perché glielo dico? Perché la maglia sta ritornando e perché non è imitabile come il capo in tessuto che i Cinesi comprano, scuciono, ricalcano con i cartoni, riproducendolo con facilità a prezzo molto inferiore. La maglia è complessa, occorre partire dai filati, ci sono le finezze, la tecnologia si evolve in continuazione, c'è sempre un ago che si rompe. E poi, in fatto di maglie, i Cinesi con i soldi non vogliono maglieria cinese, ma cercano il made in Italy di qualità. E non solo loro...»

#### Che cosa intende dire?

«Che fra un anno i titolari dei migliori negozi di Forte dei Marmi si metteranno a cercare capi di cashmere da cinquanta euro e gli affari migliori li combinerà chi riuscirà a farglieli trovare.

(segue a pagina 70)



## Ricerca Innovazione e qualità al servizio della moda italiana

**Tessitura a maglia conto terzi su macchine circolari**

**Finezze delle macchine**

16 14 12 10 7 5 4

**Tipi di lavorazione**

Punti in Links-Links

Jacquard e doppi jacquard punzonati e strutturati

Punti classici



L'azienda utilizza software GETESS specifico per la gestione della tessitura, prodotto e distribuito da Softes & S. srl di Carpi (MO)



**DAVID-TEX**

Carpi (MO) Italy - via Siemens, 15  
tel. +39 059 689038 - Fax. +39 059 689576  
info@davidtex.it - www.davidtex.it

Oggi una maglia in cashmere di Armani, prodotta a 58 euro viene venduta nei negozi a trecento: e non è che a produrle in Cina costino poi tanto meno, visto che sono ormai assestati a 45 per i capi basici. La forbice, in fatto di produzione, si è molto ristretta »

**Dunque, dice lei, creiamo le condizioni per tornarle a fare a Carpi, le maglie di alta gamma con fashion italiano. Solo che la filiera tessile è in buona parte smantellata e la parte superstita la gestiscono proprio i Cinesi di qui...**

«Ecco perché le dico: Carpi deve rimettere le macchine. Basta con le aziende che sono solo scatole vuote. Riprendiamo a preparare giovani che vogliono fare i programmatori, le puntiniste, le smacchinatrici. Non è possibile che io, per trovare delle asolatrici, debba fare duecento chilometri o andare a San Possidonio dai Cinesi. O che sulle macchine possa impiegare solo dei Pakistani. Ecco, appunto: a quelli che temono la penetrazione dei Cinesi, rispondo: a differenza di Prato, dove gli hanno venduto tutto, capannoni, macchine, conoscenze, noi finora siamo riusciti a non farci colonizzare, anche perché abbiamo un senso più profondo di appartenenza al territorio. E il solo modo che esista per impedire l'espansione dei Cinesi è riprendere a fare il lavoro che un tempo era il nostro e che abbiamo lasciato a loro»

**Non si vedono però, da noi, molti giovani così ansiosi di mettersi alle macchine o ragazze desiderose di fare le puntiniste: si dice che a essere allevati con il sedere nel burro non è facile tornare all'antico...**

«Ma anche il burro, se si intendono gli impieghi comodi e sicuri o la famiglia rifugio, sta finendo: che cosa faranno i nostri giovani se non gli prende la voglia di emergere che avevano le generazioni precedenti? Io ne ho qui alcuni che i genitori cercavano di dissuadere dal fare i programmatori per macchine tessili: è un settore in declino, gli dicevano, non ci sarà più lavoro, eccetera. Eppure, qui lavorano ec-



come e guadagnano bene, perché il mercato c'è, tutti hanno bisogno di maglieria e tutti preferirebbero far lavorare la nostra gente. E' questo che mi piacerebbe tanto che si capisse nel sistema delle imprese di Carpi, anziché limitarsi a curare i due o tre clienti buoni o a contare i soldi di papà».



Victoria  
Coleman®  
*made in Italy*



[www.victoriacoleman.it](http://www.victoriacoleman.it)  
CARPI (MO)

## ARTISTA E ARTIGIANO: **ROBERTO PAGLIANI** FOTOGRAFO **A TUTTA "IMAGE"**

“Sono artista per me, artigiano quando lavoro per gli altri”, dice. E la formula innovativa del suo studio Image, che offre servizi per la comunicazione di diversi settori merceologici, attira clienti da tutta Italia

di claudia rosini



«Faccio l'artista quando devo rendere conto solo a me stesso, divento artigiano quando metto la mia arte a disposizione degli altri». Così Roberto Pagliani racconta il suo modo di conciliare le due anime, commerciale e artistica, di quella che da 27 anni è la sua professione, oltre che una viscerale passione: la fotografia.

Quarantasei anni, carpigiano, Pagliani – che nel 1996 è stato uno tra i primi, in Italia, a convertirsi al digitale – nel corso della sua lunga carriera ha fatto di tutto, dalla gavetta nel settore industriale ai matrimoni (“Mi divertono molto”) fino ad approdare alla moda, settore che oggi costituisce il 90 per cento del suo lavoro

*segue a pagina 74*

ro. In particolare da tre anni, da quando il suo Studio Image (che si trova nella zona industriale di Carpi, in via Watt) è stato completamente rinnovato: una sala di posa di oltre 400 metri pensata come una scatola nera ("Con il nero si gestisce meglio la luce rispetto al bianco") dotata di un "Limbo" di sei metri ideale per i servizi fotografici di moda.

«Image è una realtà particolare che unisce sotto lo stesso tetto varie opportunità – spiega il fotografo –. Oltre agli still life di varia natura, offriamo alle aziende di moda un servizio sempre più richiesto: ospitiamo sfilate e presentazioni delle collezioni, rivolte per lo più agli agenti e ai buyer, con disponibilità di catering e di riprese video». Il valore aggiunto di questi eventi consiste nella realizzazione immediata dei cataloghi: in pratica si esce dal défilé avendo già a disposizione le foto, il look book e il video dei modelli appena visti in passerella. Si tratta di una formula innovativa, che sta dando grandi risultati e richiama clienti da tutto il nord Italia.

Oltre all'attività di studio fotografico e video ("Da noi vengono anche realizzati spot e trasmissioni televisive"), Image offre i servizi di affitto della sala di posa e di post produzione. Il tutto con un'attenzione particolare alla comunicazione che, per Pagliani,

deve sì essere efficace, ma anche riuscire a tirar fuori l'anima del prodotto. «Fotografare altro non è che scrivere con la luce – dice – e il nostro approccio è capire, innanzitutto, cosa serve al cliente, cosa è giusto per lui, a prescindere dalle mode del momento».

Ma è nei lavori d'artista che l'estro e la creatività di Pagliani prendono piena forma. La sua ricerca negli ultimi anni si è concentrata sui nudi femminili (raccolti, di recente, nella mostra "Corpi animati"), attraverso i quali riesce a esprimere appieno il suo mondo interiore. «I miei pensieri si focalizzano, di solito, su aspetti della vita – spiega –; riguardano l'uomo nella sua natura ed essenza e non mi viene in mente niente più efficace di un corpo per raccontare questi argomenti. Preferisco il corpo di una donna perché ritengo sia infinitamente più espressivo di quello di un uomo».

Pagliani sta poi portando avanti un progetto in collaborazione con un artista milanese, Miki Degni, che unisce sulla tela fotografia e pittura. Hanno partecipato a Step 09 (fiera di arte contemporanea) a Milano e raccoglieranno le loro opere in una mostra che farà tappa in diverse città italiane.

Tra le più grandi soddisfazioni dell'eccentrico fotografo carpigiano non si può non citare la stanza dell'Alexander Museum di Pesaro da lui personalizzata. Il proprietario, un facoltoso conte, ha deciso di decorare le 63 camere dell'albergo con una forma diversa di arte contemporanea. E ha scelto Pagliani per rappresentare la fotografia.

A pagina 73 Roberto Pagliani, una sua opera realizzata insieme a Miki Degni e un momento di una sfilata organizzata dallo studio Image. Sotto un nudo femminile del fotografo carpigiano



**ALIZ**  
OPERE TESSILI

ALIZ OPERE TESSILI  
MAGLIFICIO ALIZ SRL  
VIA CARLO MARX, 105  
41012 CARPI (MO)  
INFO@ALIZSRL.COM  
TEL: +39 059-671546  
FAX: +39 059-672268

# SHOPS NEWS WOMAN



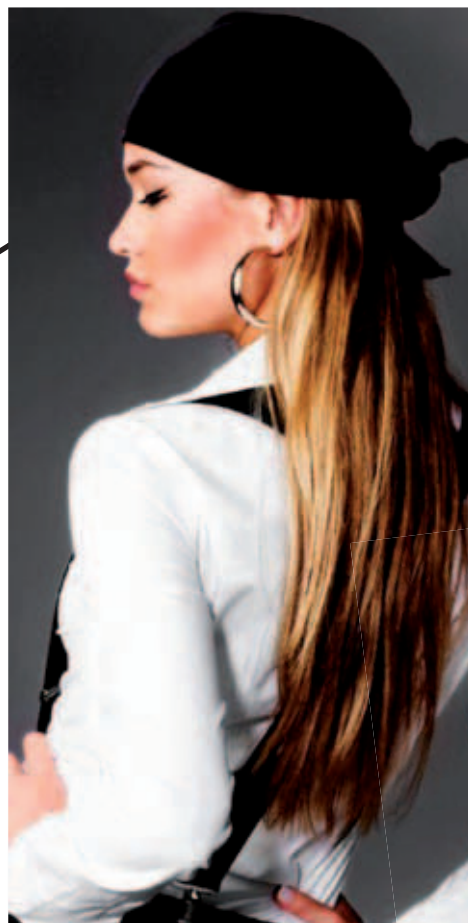
Tre proposte firmate **Rosanna&Co**  
Gonna bianca impreziosita con stampe a fiori blu che riprendono le righe della maglia. Sopra una giacca over e lunga dona un tocco di eleganza e sofisticatezza  
A destra due abiti: a tinta unita blu con cintura e bianco a fiori con balze e richiami in pizzo



Tessuti leggeri e nuance calde, raffinate, leggere, sottili e facili da abbinare per **Donne da Sogno**. A lato, pantalone Capri bianco abbinato a un lungo gilet beige senza maniche impreziosito da una maglia-gioiello stampata color avorio. Sotto, un abito a fantasia floreale e abbinato a una giacca verde pastello morbida; la seconda, a tinta unita con sfumature tra il grigio e il verde e impreziosita dai drappeggi.



Camicia bianca da donna aderente con colletto e maniche lunghe in vendita da **Kamiceria F.lli Bilanzuoli**



Sopra un modello di gran classe ed eleganza di scarpa bassa stringata stile maschile. Sotto un sandalo gioiello aperto con tacco e plateaux impreziosito con strass sul davanti. In vendita da **Bellelli Calzature**



Due proposte della linea primavera-estate di **Eleonora Amadei**. Tubino a fascia in fantasia floreale con cintura elastica decorata con borchie e strass. A lato un abito in maglia con cardigan dal colore neutro

# LE SOLUZIONI INNOVATIVE DI GLADIOTEX: L'AZIENDA CHE FA L'IMMAGINE DEL PRODOTTO

Paolo e Davide Carnevali sono i fondatori di Gladiotex, l'impresa che da quattordici anni realizza cartellini ed etichette, ma anche brochure, raccoglitori di campionari, cartelli vetrina e tutto ciò che serve per la presentazione di un prodotto e l'esposizione di un articolo. Sempre all'insegna della qualità e della convenienza

Un'azienda di cartellini ed etichette giovane e dinamica, dove qualità e convenienza vanno a braccetto con servizio e serietà. E' la Gladiotex dei fratelli **Paolo e Davide Carnevali**, rispettivamente direttore commerciale e amministratore delegato dell'impresa da loro stessi fondata quattordici anni fa. Nella sede di via dell'Agricoltura, a Carpi, Gladiotex crea, sviluppa e realizza soluzioni innovative per tutto ciò che concorre all'immagine di un prodotto: cartellini ed etichette in primo luogo, ma anche nastri, brochure, raccoglitori di campionari, cartelli vetrina, poster e quant'altro occorre per la presentazione e l'esposizione di un articolo.

I committenti di Gladiotex sono prevalentemente aziende del tessile abbigliamento, tra cui alcune grandi griffe della moda, ma non mancano le collaborazioni anche con altri settori, come l'alimentare e il biomedicale. «Il nostro vero punto di forza – dicono i fratelli Carnevali – è il servizio. Con i nostri clienti abbiamo un



Nella pagina accanto, da sinistra, i fratelli Paolo e Davide Carnevali, fondatori di Gladiotex. Sopra uno scorcio dell'azienda e, nelle altre foto, alcune loro realizzazioni

rapporto diretto, li seguiamo in prima persona senza mediazioni, cercando di interpretare al meglio i loro desideri e personalizzando le risposte in base alle esigenze di ognuno. Disponiamo di uno studio grafico interno all'azienda – continuano – che ricerca continuamente idee e proposte su misura, mentre per la produzione ci avvaliamo di una tipografia interna. Elasticità nell'individuare le soluzioni giuste e velocità nel realizzarle, queste le parole d'ordine in Gladiotex. «Per come siamo strutturati – aggiungono – riusciamo a soddisfare un ordine in tempi molto rapidi. Sotto questo aspetto – osservano – la presenza della tipografia è un altro dei nostri punti di forza». Procedere in velocità, non significa però abbassare il livello del prodotto. Al contrario,

dietro ogni cartellino o etichetta di Gladiotex vi sono studio e ricerca dei materiali (che vanno dalla carta riciclata alla plastica, dal tessuto al metallo), impiego di nuove tecnologie e tanta creatività. «Una volta a etichetta e cartellino – affermano – non veniva attribuita una grande importanza. Erano fatti al risparmio e per lo più in bianco e nero. Adesso non è più così. Sono diventati il biglietto da visita del capo e costituiscono la sua carta d'identità, in grado da sola di dare valore aggiunto al prodotto». L'etichetta Made in Italy, inoltre, fa ancora la differenza. Sotto questo aspetto Gladiotex ha investito parecchio, ideando una linea di cartellini ed etichette con ologramma anticounterfeiting e garanzia di origine italiana o con microchip inserito.





a|lex

SERVIZI ALLE IMPRESE | MODA & DESIGN

Marketing  
Sales Area  
Buyign Office  
Integrated Communication area/Press

*la sicurezza di un solido  
e coerente sviluppo che genera business aziendale*

## UN MARCHIO, UN GENERE: **EAN 13 E L'INVENZIONE** DEI GIOIELLI DA INDOSSARE

Una nicchia di mercato conquistata impreziosendo i capi con Swarovski, decorazioni, stampe, applicazioni all'insegna della fantasia e della creatività. E' la chiave del successo di Ean 13 di Cristina Carnevali e Francesco Russo: nella moda, sono riusciti a inventare qualche cosa di completamente loro

di claudia rosini



Lo stile unico e inconfondibile di Cristina Carnevali e Francesco Russo (*nella foto*) è diventato un punto di riferimento nel mondo della moda, tanto da far parlare di un genere specifico, il "genere Ean 13". Le loro t-shirt dalle stampe originali e divertenti, tempestate di cristalli Swarovski e impreziosite da applicazioni, sono ormai un cult per le donne di tutte le età, dalle adolescenti alle signore più mature.

*(segue alle pagine 82 e 83)*

Il brand nato dalla brillante intuizione di **Francesco Russo** e della moglie **Cristina Carnevali**, riesce a distinguersi per un felice connubio di qualità, ricerca e cura dei dettagli. Il valore aggiunto consiste però nella creatività che rende le proposte Ean 13 innovative e riconoscibili, definite dei veri e propri "gioielli da indossare". Si tratta infatti di capi decorati con una tale accuratezza di soluzioni grafiche trasposte sui tessuti da interpretare al meglio il made in Italy quanto a fantasia e livello di esecuzione.

E grazie a questa formula l'azienda è riuscita a crearsi una nicchia di mercato tutta sua ottenendo, anno dopo anno, soddisfazioni crescenti (nel biennio 2009-2010 ha avuto un incremento di vendite del 45 per cento) nonostante il periodo difficile per il comparto del tessile abbigliamento.

«La moda premia le novità – spiega Russo, anima creativa del brand e fonte inesauribile di idee – e noi abbiamo realizzato "qualcosa di nostro", diverso da tutto il resto. La sinergia con Swarovski poi è uno dei nostri punti di forza e si sposa alla perfezione con la filosofia aziendale che persegue la qualità e il made in Italy a tutti i costi».

Avviare una partnership con il colosso svizzero del cristallo non è stato semplice ma, grazie alla licenza d'uso di Calimero acquistata Marco Pagot, nipote di Toni, disegnatore e inventore del mitico pulcino nero, Ean 13 si è fatto conoscere e ha ottenuto la certificazione. Tutti i capi del brand vantano un'applicazione di cristalli originali



segnalata da un apposito codice identificativo. «Avere un interlocutore prestigioso come Swarovski offre sicuramente grandi occasioni di visibilità – rivela Russo –. Lo scorso novembre siamo stati selezionati per partecipare a un evento realizzato da Swarovski e Luisaviaroma nella boutique fiorentina del multibrand. Le nostre creazioni erano nell'olimpo del fashion internazionale, ammirate da un parterre di personaggi di spicco della moda, dell'arte e dello spettacolo».

Ean 13 è particolarmente apprezzato nell'ambiente dello showbiz. Barbara D'Urso, Caterina Balivo, Antonella Clerici, Miriana Trevisan, Anna Falchi: sono soltanto alcuni dei volti che, nelle loro trasmissioni televisive o sulle pagine delle riviste, vestono gli articoli del brand.

«E' una bella soddisfazione vederle indossare i nostri capi – interviene Cristina Carnevali –. I personaggi famosi sono sommersi di vestiti, se scelgono noi vorrà dire qualcosa... D'altronde siamo stati tra i primi a mixare pezzi informali come le t-shirt ai cristalli che nell'immaginario collettivo sono sinonimo di eleganza e di sera. E' stata una bella intuizione anche se un po' rischiosa.».

E invece la formula inedita di Ean 13 è stata largamente premiata e in questi anni si è andata creando una clientela sempre più fedele e affezionata («Ci fanno sorridere le mail di certe clienti che richiedono le nostre magliette come fossero medicinali. Non ne possono fare a meno») in giro per il mondo. Le linee total look del marchio sono distribuite infatti, oltre che in Italia, anche in Europa (Belgio, Olanda, Francia, Russia, Spagna, Germania, Svizzera, Austria), in Asia (Cina, Giappone e Medioriente) e perfino in Australia. La rete vendita di Ean 13 è costituita da negozi di alto livello nel cuore dello shopping di città come Milano, Catania, Riccione, Taormina, mentre il monomarca si trova a Modena, in via Farini, in pieno centro storico.

Di traguardi Ean 13, che ha partecipato a saloni internazionali come il Bread & Butter di Berlino e sfilate-evento della tv come «Sfilata d'amore e moda» ne ha già raggiunti tanti, perfino oltre le più rosee aspettative. Quali sono i progetti per il futuro?

«Sicuramente continuare a lavorare con passione come abbiamo fatto finora – rispondono i due titolari –. Gli sforzi ci hanno premiato, ma stiamo ancora investendo tanto, non ci siamo certi seduti sugli allori e per noi vale il motto "il ferro va battuto finché è caldo". Continueremo a puntare tutto sulla qualità e sulla produzione totalmente made in Italy, anche se non siamo certo tutelati per questo. Ma andiamo avanti per la nostra strada: la creatività e le idee sono i nostri cavalli di battaglia».

# ZANICHELLI

maglieria

La tessitura Zanichelli s.r.l. produce per conto terzi tessuti a maglia su circolari **Mec Mor 1800** finezza 14 -16- 18, su circolari **Jumberca DWN3E** finezza 4, **TLJ6E** finezza 5 -7-10-12, **DWN2EW** finezza 4.

La ditta nasce a Carpi nei primi anni Sessanta. Avvalendosi di personale altamente specializzato, competitiva sul mercato con macchinari all'avanguardia, riesce a soddisfare ogni esigenza con la massima professionalità.

Massima disponibilità nella realizzazione di campionari con la collaborazione del cliente

## ZANICHELLI srl

CARPI (MO) 14, v. Merighi - Tel. 059.686349  
zanichelli@centrocalc.it  
www.zanichellitessitura.com

# Da mezzo secolo l'arte del tessere

ZANICHELLI  
maglieria



# OFG

GRAPHICS

*La stampa su misura!*

OFG è un'azienda orientata principalmente al digitale, dove si integrano tra di loro, in tempo reale, fotografia, grafica e stampa.

OFG si propone di comunicare, valorizzare e rendere visibili prodotti e servizi dei propri clienti partendo dalla progettazione arrivando fino alla stampa, sia digitale che litografica.



Cartelli vetrina ed Espositori



Cartellini, Etichette



Cataloghi e Look Book



Stampa su tessuto

41012 CARPI (MO) - Via J. Watt 1/5 - Tel. 059.6228801 - info@ofgggroup.it - www.ofgstampadigitale.com

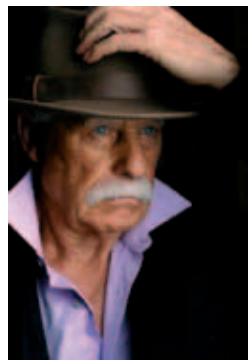
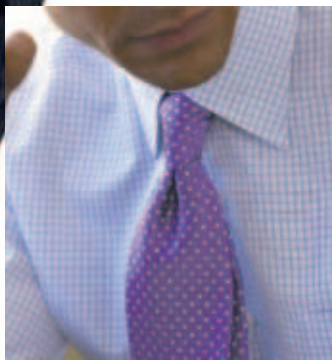
*...un posto nuovo  
per creare!*

**IMAGE**  
PROFESSIONAL PHOTO

Uno spazio nuovo efficiente e versatile per ogni esigenza di ripresa video e fotografica, dove è possibile organizzare eventi in un ambiente confortevole ed accogliente.

41012 CARPI (MO) - Via J. Watt 1/6 - Tel. 059.6228860 - info@imagepp.com - www.imagepp.com

# SHOPS NEWS MAN



**Kamiceria F.lli Bilanzuoli** propone diverse soluzioni per tutti i gusti. Camicia bianca classica abbinata a un abito classico nero. Camicia a quadri con colori primaverili e cravatta a fantasia. Infine camicia casual a tinta unita



Due proposte firmate **Navigare**. Pull-over con zip in tessuto leggero a righe abbinato a pantaloni tinta unita e giacca nera con bottoni e tasche ai lati, abbinata a pantaloni a righe nere e bianche

Giacca "Ray" decostruita tinta in capo a tre bottoni e tasche applicate sul davanti è il capo proposto da **Esemplare**, la nuova linea di Navigare. Sotto, camicia a quadri "Jason" in 100% cotone cimosato, prodotto su telai anni Cinquanta. Button down dotata di due tasche applicate sul davanti



Ampio ventaglio di scelta da **Camiceria Righi** con camicie botton down, classiche, azzurra, bianche, Dino Erre, Gattinoni e Righi Frarica.



Per un uomo che ama essere elegante senza rinunciare alla comodità, **Bellelli Calzature** propone scarpe sneakers in colori naturali abbinabili su tutto. Scarpe sempre alla moda e che ben si adattano alla forma e alle linee naturali del piede. Portabili con jeans, ma anche con il pantalone classico.



Sempre della linea rokam revoc **Esemplare** "Cody", la borsa in pelle dotata di manici a tracolla e due tasche esterne chiuse da fibbie. L'effetto vintage è ottenuto grazie a particolari trattamenti

## Gymnasium store

propone t-shirt bicolore e con fantasia a righe in manica lunga e corta. Bermuda e pantaloni in tessuto leggero bianco



# MAESTRO FABIO FEDERICI STILISTA IN CAPELLI



Laura Berardi  
Miss Grand Prix  
2008 per Fabio  
Federici Hair Stylist



Raffaella Fico,  
Grande Fratello 2008, e Miss Grand Prix  
2007 per Fabio Federici  
Hair-stylist DV8 - 19/07/2008

## DV8

### ALTE SCUOLE DI ACCONCIATURA

codice organismo 6300 - Direttore Generale  
e Stilista Maestro Fabio Federici: esperto di Area Professionale

#### PROGRAMMA 2011

QUALIFICHE ACCONCIATORI

RICONOSCIUTE DALLA Regione Emilia-Romagna

CORSO DI FORMAZIONE BASE

CORSI ACCADEMICI

EVENTI

Dv8 Hair collabora con diverse agenzie ed aziende  
per la produzione di servizi fotografici, lookbook  
e cataloghi di moda

#### Acconciature ufficiale Miss Grand Prix



#### Acconciature ufficiale Il più Bello d'Italia



Responsabile pubbliche relazioni  
della Liu•Jo Volleyserie A1- Universal Volley



"Dal 1982 ad oggi abbiamo formato tantissimi giovani che hanno trovato  
nell'acconciatura il loro futuro, nelle mie mani e nella mia mente vi sono  
ancora gli stimoli per dimostrare che un eccellente allievo ha sempre alle  
spalle un eccellente maestro e degli insegnanti validi, umili e motivati"

Fabio Federici



**NOVITÀ  
WEB**  
SITO RINNOVATO  
[www.dv8hair.it](http://www.dv8hair.it)  
info@dv8hair.it

CARPI

Via Cimabue, 14  
Tel. 059.644346

SAN GIOVANNI  
IN PERSICETO

Viale Della Rocca, 28  
Tel. e fax 051.825324

CENTO

Viale Della Rocca, 101  
Tel. e fax 051.825324

## UN'ESTATE IN VETRINA: BEAUTIFUL FASHION NIGHT IN TRE LOCATION GLAMOUR

Saranno Riccione (4 giugno), Capri (23 giugno)  
e Santa Margherita Ligure (23 luglio) le località  
scelte per l'edizione 2011 di Beautiful Fashion  
Night. Approda alla sua terza edizione la rasse-  
gna ideata da PD Video Production che offre alle  
aziende del distretto l'opportunità di farsi am-  
mirare in tre delle più prestigiose capitali delle  
vacanze

di rossana caprari

Tre capitali delle vacanze come Capri, Riccione e  
Santa Margherita Ligure, per un evento unico di  
moda, musica e spettacolo. Ritorna Beautiful Fashion  
Night, l'originale manifestazione estiva ideata dalla  
PD Video Production di Carpi che quest'anno, per  
la sua realizzazione, si avvarrà della collaborazione  
dell'agenzia Unique Italia.

La prima edizione, con le sfilate 2010 a Riccione e a  
Lido di Camaiore, ha costituito un importante ban-  
co di prova, confermando l'esigenza delle aziende a  
presentare direttamente al pubblico le proprie colle-  
zioni. Da qui la decisione di riproporre il Beautiful  
Fashion Night, seppure in una formula ancora più  
ricca e avvincente, anche nell'estate 2011.

Il numero degli eventi è stato innalzato da due a tre  
con la scelta di altrettante località di spicco, tre loca-  
tion bellissime e commercialmente forti, frequentate  
dal turismo internazionale.

Si comincerà a Riccione il 4 giugno; data successiva il  
23 giugno con il BFN di Capri; chiuderà Santa Mar-  
gherita Ligure con lo show del 23 luglio. Altre piazze,  
tra cui Forte dei Marmi e Milano Marittima, sono in  
via di definizione e saranno probabilmente aggiunte  
il prossimo anno.

I brand in passerella presenteranno a pubblico e  
stampa le anticipazioni delle prossime stagioni, for-  
nendo un importante aiuto al retail. La conduzione  
dello show sarà affidata a una primadonna della tv,



La passerella di Beautiful Fashion Night lo scorso anno,  
davanti al palazzo del turismo di Riccione

mentre la regia sarà svolta dai professionisti di PD Vi-  
deo Production. Ogni sfilata inoltre vedrà la presenza  
di una madrina, scelta tra le presenze femminili più  
seguite del piccolo schermo.

Il programma sarà presentato a Milano durante una  
conferenza stampa cui saranno invitate le principali  
testate: quotidiani, riviste di moda e costume e reti  
telesive nazionali.

...Dal 1963

**fab**  
**bottonificio**  
S.R.L.

*esperienza,  
assistenza e puntualità  
al vostro servizio*



Il bottonificio Fab produce e commercializza bottoni ed accessori per l'industria dell'abbigliamento dal 1963, a Carpi. L'esperienza acquisita in oltre 40 anni di attività ci consente di operare al meglio nell'ambito di una vasta gamma di prodotti e servizi. Prodotti: bottoni in madreperla, legno, cocco ed altri

materiali naturali, bottoni e fibbie in poliestere e metallo, bottoni assemblati con smalti e strass, cinture in pelle ed ecopelle, spille. Forniture: perle e conterie, catene, passamanerie ed articoli d'importazione. Servizi: tintoria e verniciatura per bottoni, fibbie ed accessori, personalizzazione laser ed altro su tutti i prodotti; assistenza e consegna puntuale.

Carpi (MO)  
**Bottonificio F.a.b.**

Via Pisacane Carlo, 38 -  
Tel. 059 690467 - 059 690436  
Fax 059 690596

info@fabottoni.com - [www.fabottoni.com](http://www.fabottoni.com)



## Produzione



**BOTTONI**



**FIBBIE**



**ACCESSORI PER MAGLIFICI**



**ACCESSORI PER CONFEZIONI**



**TINTORIA INTERNA**

## SULLE PASSERELLE DI MILANO UN'ESPLOSIONE DI COLORI

È il colore il protagonista indiscusso della prossima stagione invernale. In pedana per la fashion week meneghina le creazioni disegnate da Anna Molinari hanno stupito per l'ottimismo e l'impronta innovativa. Per Blumarine lo stile è semplice ma seducente; tocco british per Blugirl

di claudia rosini

Milano - Colore, colore e ancora colore. E' questo l'imperativo per il prossimo inverno almeno stando a quanto si è visto sulle passerelle di Milano Moda Donna lo scorso febbraio. E non si tratta soltanto di tonalità accese, ma anche di colori-non colori (come grigio, tortora e taupe) o di nuance dal sapore anni Settanta come il cammello e il marrone. A rimetterci è il nero che, per la maggior parte degli stilisti, perde lo scettro di re indiscusso del guardaroba femminile con un'unica eccezione: Giorgio Armani che, distinguendosi da tutti, propone una collezione total black. Innovative e sorprendenti: così sono state definite le collezioni disegnate da Anna Molinari per Blugirl e Blumarine. La stilista carpigiana ha piacevolmente colpito giornalisti e addetti ai lavori per l'impronta nuova e del tutto inedita che ha dato alle sue due griffe.

Per Blumarine la Molinari ha puntato sull'ottimismo del colore: proposte semplici e raffinate di cappottini e abiti color sabbia per poi proseguire in una graduale escalation cromatica che è "esplosa" nei colori intensi del rosso corallo, del viola, del giallo limone, dell'azzurro e del verde. Lo stile è semplice ma seducente: abitudini in lana morbidi e femminili, completi con pantalone e con gonne dritte sopra il ginocchio. Per la sera, immancabile il nero con vestiti di pizzo dall'effetto vedo-non vedo.

Svolta decisiva anche per il brand Blugirl che, accantonato il tema animalier, ha stupito per il tocco british ed elegante, ma sempre molto portabile. Anna Molinari ha trovato ispirazione nel corso di un viag-



Proposte Blumarine e Blugirl per l'autunno-inverno 2011-12 in passerella a Milano

gio in Inghilterra traducendo le sue emozioni in una collezione raffinata e retrò in equilibrio tra razionalità e fantasia.

Per una femminilità sicura che non ha bisogno di sedurre mostrando il corpo. Anzi, al contrario, si tratta di una moda piuttosto "vestita": gonne lunghe al ginocchio, cappottini di panno in stile Sixties e pellicce da aristocratica lady inglese. I colori sono intensi e vanno dal giallo ocra al blu, dal magenta al fucsia, abbinati a spruzzi di beige, marrone e verde muschio che si sostituiscono al nero nelle mise da giorno. E per la sera, largo agli abiti neri impreziositi da ricami, strass, pizzi, ruches e chiffon di seta che creano trasparenze seducenti e romantiche. Perché, ha dichiarato la Molinari: "Un po' di romanticismo non guasta mai".



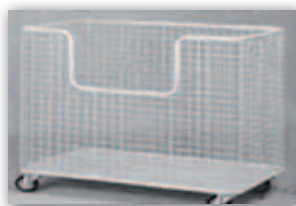


**ALLESTIMENTO SHOW ROOM  
E NEGOZI. VENDITA E NOLEGGIO  
DI ATTREZZATURE METALLICHE,  
STENDER, CARRELLI  
ED ARREDAMENTO  
NUOVO E USATO**

*Forniamo mobili per ufficio; progettiamo e realizziamo negozi e stand; noleggiamo attrezzature e impianti, compreso manichini. Ci poniamo come partner nei confronti delle aziende e dei negozi, che non vogliono perdere l'occasione di vivere in un ambiente confortevole e funzionale. Dall'ufficio al magazzino, dalla logistica agli accessori, siamo in grado di fornire alla vostra azienda, l'abito più adatto ad ogni occasione, per produrre e comunicare.*

**gara... un abito nuovo  
per la tua azienda**

via Ricerca Scientifica 15/6 Carpi (MO)  
tel. 059 680700 - fax 059683810  
info@garacarpi.com - www.garacarpi.com



# PROVACI ANCORA CARPI

L'ultimo nato si chiama Fashion Lab. E' il tentativo, sostenuto finanziariamente dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Carpi e partecipato dall'Amministrazione comunale, dalle associazioni sindacali e di categoria, di avviare iniziative comuni fra le imprese per promuovere il prodotto moda di Carpi sui mercati esteri, comprendendo in questo anche risorse da destinare a innovazione e formazione. Ma non sono mancate, negli ultimi vent'anni, altre esperienze, tutte all'insegna del "fare qualche cosa insieme" per il distretto. E non è andata sempre bene. (segue alle pagine 92-96)





La loro stessa molteplicità è il segnale di quanto sia sempre stato difficile, in una città e in un comparto produttivo piuttosto inclini all'individualismo, allestire progetti condivisi e partecipati. Prova ne sia che, mentre si attende di sapere come procederà il Fashion Lab e su quali progetti intenda misurarsi, le cronache del passato recente e remoto hanno restituito in prevalenza dei fallimenti.

Più che di fallimento si può parlare di malinconico tramonto per la più gloriosa fra tutte le iniziative intraprese: il Centro di Informazione tessile Emilia Romagna (Citer) creato nel 1980. Era sorto grazie alle esperienze e al personale dei cosiddetti Corsi Cee, partiti a loro volta dal Centro di riqualificazione per addetti al settore tessile e dell'abbigliamento voluto dal Comune di Carpi nel 1976 e che può essere consi-

derato l'antenato di tutti i progetti intrapresi a sostegno del settore. Con maggioranza azionaria detenuta dall'Ervet, l'Ente regionale per la valorizzazione economica del territorio e partecipazioni minori di Comune, Provincia, associazioni di categoria e Camera di Commercio, il Citer – guidato da Loredana Ligabue e Ugo Sala – eserciterà per quasi un trentennio, la sua attività di sostegno alle imprese del settore, per le piccole e medie soprattutto, delle quali diventerà il consulente in materia di mercati, tendenze moda e tecnologia. La sua fine, nel 2008, si lega al forte ridimensionamento del settore, alla sempre maggior dipendenza dai ripiani dell'Ervet, a qualche errore in fatto di politiche di internazionalizzazione, viste da qualcuno come più favorevoli alla concorrenza dei paesi emergenti che al distretto carpigiano.

Nella pagina precedente, dall'alto verso il basso: un incontro del Citer dei primi anni Ottanta (si riconoscono, con la direttrice Loredana Ligabue, gli imprenditori Umberto Severi e Gian Paolo Tarabini, secondo e settimo da sinistra); gli imprenditori di Fashion Contract (novembre 2009); Gian Fedele Ferrari con Philip Taylor e il sindaco Enrico Campedelli a una delle presentazioni del CampusDellaModa. In questa pagina, in alto, lo staff del Citer nel 1987. Qui sotto, da sinistra, Elio Fiorucci con Amneris Bonvicini, presidente del Citer, il sindaco Demos Malavasi e Loredana Ligabue nel 1997; a destra, Andrea Scacchetti e Andrea Scappi (primo e terzo da destra), a un incontro di CarpiFormazione



**INGROSSO ANNA**  
 idee e accessori per l'abbigliamento

*"Da più di trent'anni  
 al servizio della moda"*



INGROSSO ANNA - V. Alberti, 13/A - Carpi - Tel.:059 684157  
 ingrosso.anna@virgilio.it

E' dall'interno del Citer, anche se in piena autonomia da esso, che si sviluppa nel 1984 il progetto del Consorzio Carpi Qualità. Trait-d'union tra le due esperienze, oltre a docenti universitari come Tiziano Bursi e Raffaele Gaeta che contribuirono alla elaborazione del progetto, è Augusto Morello. Direttore dell'Associazione italiana del design, il consulente torinese individua nel valore aggiunto di un marchio di qualità certificato da un laboratorio il possibile spazio di sviluppo di un distretto tessile che, sono parole sue, "impari a venderci dopo decenni in cui si è fatto comprare".

E' la prima consapevolezza che servono politiche di marchio: le stesse che, nell'estate 1984, spingeranno il Comune e due aziende come Blumarine di Anna Molinari e Gian Paolo Tarabini e Antonella Tricot di Maria Luisa Savani a organizzare insieme la passerella prestigiosa di "Bologna nella moda". Il progetto Carpi Qualità, con Brenno Dotti presidente del Consorzio, arriva fino alla ribalta milanese di villa Reale, dove viene presentato nel 1986.

Ma si spengerà lì, sopravvivendo solo nel laboratorio di analisi tessili, divenuto struttura prima autonoma, poi affiliata al Citer e infine attività privata con il nuovo nome di Lart. Il trauma fu talmente



Dall'alto e da sinistra, la serata di Bologna nella Moda (estate 1984), con Werther Cigarini tra Gian Paolo Tarabini, Anna Molinari e Luisa Savani; Augusto Morello e Ugo Sala, primo presidente del Citer e, qui sopra, una presentazione di tendenze del Citer negli anni Ottanta

forte e la ricerca dei colpevoli del fallimento lasciò tanti strascichi che, al di là del Citer, degli enti creati nel frattempo dalle associazioni di categoria per le partecipazioni fieristiche e di Carpi formazione, società a

capitale pubblico creata nel 1981 per presidiare l'area formativa lasciata scoperta dal Citer, per molti anni non si registreranno iniziative comuni di supporto al settore. Si deve attendere il lu-

glio 2009 per l'annuncio di Fashion Contract, il tentativo guidato da Cna e Lapam di organizzare in forma di associazione temporanea di imprese una decina di aziende della subfornitura tessile, le più colpite dagli effetti della globalizzazione, per offrire lavorazioni chiavi-in-mano e rigorosamente made in Italy a committenti di Carpi, ma anche esterni ed esteri. L'iniziativa servirà a raccogliere contributi regionali, ma se ne sono perse le tracce. Si stanno perdendo infine le tracce anche di Campus Della Moda, quel che resta del tentativo diretto della Fondazione Cassa di Risparmio di Carpi di dar vita a un polo al servizio delle imprese del settore, dove l'alta formazione si unisse ai servizi alle imprese e al sostegno all'internazionalizzazione.

Il primo dei tre ambiti, l'alta formazione, ha finito per mettere in ombra gli altri due. Per di più avvitandosi in proposte alle quali le aziende si sono mostrate indifferenti. Ora l'eredità formativa del Campus, ridimensionata in un Matser in management della moda, è stata acquisita da Alma Graduate School di Bologna che gestisce il corso da villa Guastavillani, sulle colline bolognesi. Quella promozionale è diventata invece l'obiettivo di Fashion Lab, che è poi l'iniziativa da cui siamo partiti.



# Tessitura Faggiani srl

Via Della Rosa Ovest, 40  
Santa Croce di Carpi MO - Tel./Fax 059 652 484

Circolari Mec-Mor - Finezza 14  
Lavorazioni Classiche e Jacquard

Via Toscana, 24  
41012 Carpi (Mo) Italia  
c.f.p. iva 02195980368  
tel. +39 059 692181  
fax +39 059 694315  
info@texcart.com  
www.texcart.com

 **texcart**



accessori abbigliamento  
etichette tessute - cartellini

## GAME 7 ATHLETICS: A CARPI LO STORE CHE FA LA DIFFERENZA NELLO SPORT ATTIVO



E' uno store innovativo, classificabile come "negozio di destinazione" quello aperto di recente da Game 7 Athletics nel centro commerciale il Borgogioioso,

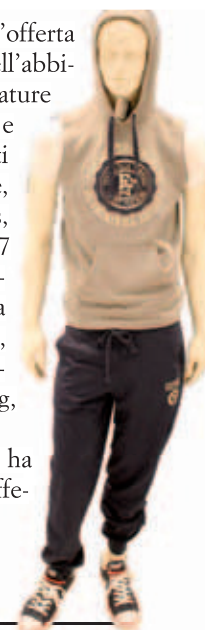


a Carpi. "Di destinazione" significa che si tratta di un negozio capace di attrarre consumatori da un ampio bacino territoriale grazie alla particolare ricchezza dell'offerta in un ambito specifico che è quello dell'abbigliamento, delle calzature e delle attrezzature per lo sport. Quello praticato, vissuto e attivo, s'intende. Ecco allora i prodotti Champion, Adidas, Puma, Converse, Nike, Reebok, Asics, Freddy, Skechers, Arena, Speedo e la stessa linea Game 7 Athletics, proposti in un allestimento di-



namico e luminoso, che ha inteso privilegiare la massima facilità di lettura per il consumatore: non cioè per marche, ma per specialità, con al centro la straordinaria offerta footwear e una costellazione di "tende" per il calcio, il running, la piscina, il tennis e le attrezzature da palestra.

Game 7 Athletics, marchio retail di Champion Europe, ha portato a Carpi le dotazioni per lo sport che fanno la differenza.



Se vuoi essere inserito nella prossima guida  
**Carpi Distretto Moda Autunno Inverno 2012**

**Prenota subito** allo 059 694050 oppure allo 059 698050 e invia una mail a [commerciale@voce.it](mailto:commerciale@voce.it) e [pubblicita@voce.it](mailto:pubblicita@voce.it)





# Kamiceria

*camiciati per passione*

## SPACCIO - OUTLET

camicie e maglie uomo - donna



**Kamiceria Regala**

un **BUONO SCONTO** di 10 euro



ritaglia questo coupon presentalo alla cassa  
e riceverai uno sconto di 10 euro sul tuo acquisto!

offerta non cumulabile, valida fino 30/06/2011

Kamiceria F.lli Bilanzuoli srl  
via Cattani 27-31 Carpi (MO)  
tel. 059-6229191 - fax 059-6229537

*utilizziamo solo i migliori tessuti*

[www.kamiceria.it](http://www.kamiceria.it)

Orari: lunedì - venerdì : 09:00 - 12:30 15:00 - 19:30  
sabato : 10:00 - 12:30 16:00 - 19:30

Si accettano pagamenti anche con :

